

ATS 503/501

Systeme de vérification



ATS 503/501

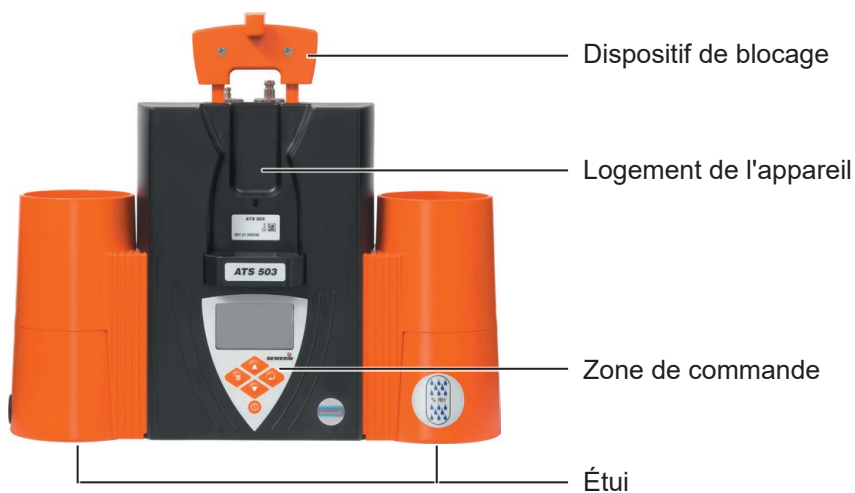


Fig. 1: **ATS 503** – Vue de face

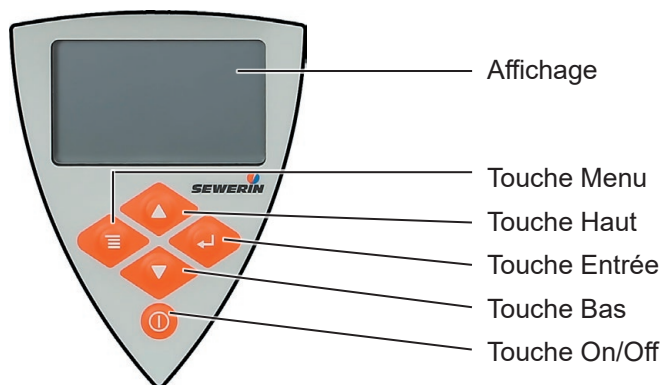


Fig. 2: **ATS 503/501** – Zone de commande

ATS 503/501

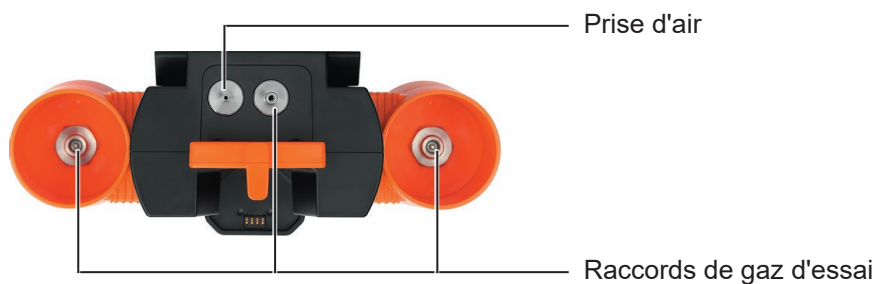


Fig. 3: **ATS 503** – Vue de dessus

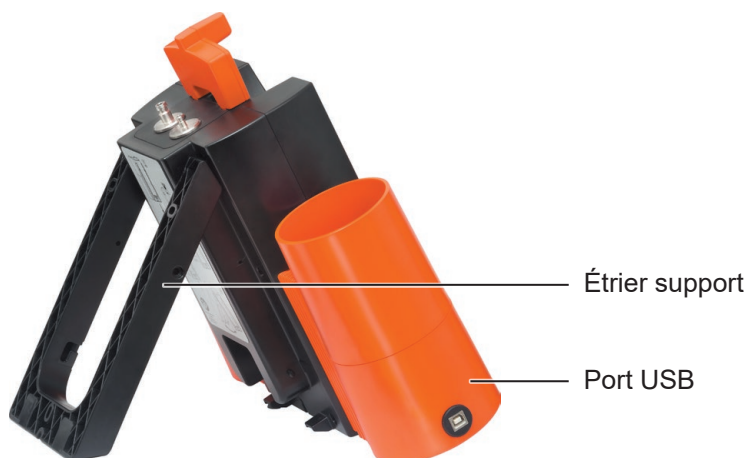


Fig. 4: **ATS 503** – Position inclinée

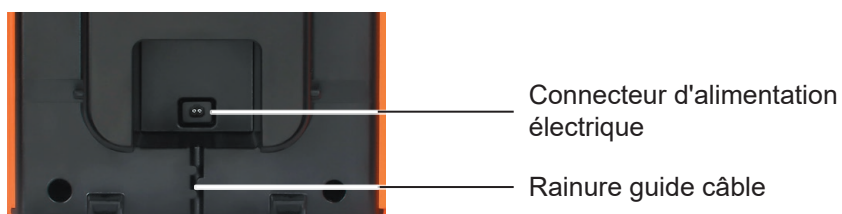


Fig. 5: **ATS 503/501** – Dos (détail)

Représentation des avertissements dans le document

ATTENTION !

Risque de dommages matériels.

1	Introduction	1
1.1	Remarques concernant le document	1
1.2	Utilisation prévue.....	2
1.3	Utilisation conforme.....	2
1.4	Condition requise pour l'utilisation.....	2
1.5	Consignes de sécurité.....	3
1.6	Qualification de l'utilisateur.....	4
2	Description du produit.....	6
2.1	Variantes de produit	6
2.2	Équipement	6
2.3	Signaux visuels et sonores	8
2.4	Alimentation électrique.....	8
2.5	Menu	8
3	Préparation de la mise en service	11
3.1	Environnement adapté	11
3.2	Position d'utilisation.....	11
3.2.1	Aperçu.....	11
3.2.2	Position inclinée	12
3.2.3	Montage mural	13
4	Utilisation	16
4.1	Mise en marche du système de vérification	16
4.2	Arrêter le système de vérification	19
4.3	Mise en place de l'appareil dans le système de vérification....	19
4.4	Naviguer	21
4.4.1	Repères à l'écran	21
4.4.2	Fonctions des touches	23
4.4.3	Naviguer entre les niveaux.....	23
4.4.4	Annuler l'action ou le processus	24
4.4.5	Défilement.....	24
4.4.6	Sélectionner des valeurs.....	25
4.4.7	Répondre aux questions	25
4.4.8	Listes – Afficher des informations détaillées	26
5	Gaz d'essai.....	27
5.1	Raccords de gaz d'essai du système de vérification.....	27
5.1.1	ATS 503	27
5.1.2	ATS 501	28

5.2	Gaz d'essai utilisables.....	28
5.3	Gaz d'essai disponibles.....	29
5.4	Programmation de l'affectation du gaz.....	29
5.5	Raccorder les gaz d'essai.....	30
5.5.1	Visser la cartouche de gaz d'essai.....	30
5.5.2	Raccorder une bouteille de gaz d'essai.....	31
5.6	Affecter les gaz d'essai aux raccords de gaz d'essai (Affectation du gaz).....	32
5.7	Non utilisation du système de vérification.....	33
6	Paramètres.....	34
6.1	Généralités concernant les paramètres.....	34
6.2	Paramètres définis à l'aide du logiciel GasCom.....	34
6.3	Paramètres définis à l'aide système de vérification.....	35
6.3.1	Réglages possibles.....	35
6.3.1.1	Affectation du gaz.....	35
6.3.1.2	Mode de fonctionnement ATS.....	36
6.3.1.3	Mode Test des fonctions.....	36
6.3.1.4	Timer.....	37
6.3.2	Modifier les paramètres.....	37
7	Test des fonctions d'appareils.....	39
7.1	Possibilités d'exécution.....	39
7.2	Conditions requises.....	39
7.3	Caractéristiques.....	40
7.3.1	Tous les modes de fonctionnement.....	40
7.3.2	Mode de fonctionnement Manuel : particularités et variantes du Test des fonctions.....	40
7.3.3	Modes de fonctionnement Automatique et Timer : Particularités.....	41
7.4	Contrôles partiels.....	42
7.5	Échéance.....	43
7.6	Affichage des résultats.....	43
7.7	Effectuer un test des fonctions.....	44
7.7.1	Mode de fonctionnement Manuel.....	44
7.7.2	Modes de fonctionnement Automatique et Timer.....	46
8	Ajustage d'appareils.....	48
8.1	Possibilités d'exécution.....	48
8.2	Conditions requises.....	48

8.3	Fréquence	48
8.4	Caractéristiques	49
8.5	Affichage des résultats	49
8.6	Effectuer l'ajustage	50
9	Rapports et Informations	51
9.1	Rapports	51
9.2	Informations	53
10	Entretien du système de vérification	56
10.1	Entretien	56
10.2	Nettoyage	56
10.3	Remplacer le joint en caoutchouc	57
11	Défauts et problèmes	58
11.1	Messages en cas de défauts	58
11.2	Surveillance de la pression du gaz d'essai	63
11.3	Résolution des problèmes	64
12	Annexe	66
12.1	Caractéristiques techniques	66
12.2	Gaz d'essai préréglés	68
12.3	Valeurs limites pour le test des fonctions	69
12.4	Symboles	70
12.4.1	Symboles sur le boîtier	70
12.4.2	Symboles à l'écran	70
12.5	Accessoires et consommables	74
12.6	Remarques relatives à l'élimination	75
12.7	Déclaration de conformité	75
12.8	Abréviations	75
12.9	Termes techniques	76
12.10	Conversion des indications de concentration	76
13	Index	77

1 Introduction

1.1 Remarques concernant le document

Le présent document fait partie du produit.

- Lisez le document avant de mettre le produit en service.
- Conservez le document à portée de main.
- Transmettez le document au nouveau propriétaire en cas de cession du produit.
- Sauf indication contraire, les informations du présent document font référence à l'état du produit à la livraison (réglages d'usine) et s'appliquent à toutes les variantes du produit.
- Veuillez noter les termes utilisés dans ce document :

Nom de produit SEWERIN	Désignation dans le document
ATS 503/501	– Système de vérification – Produit
EX-TEC PM 580/550/500/400	– Appareil – Appareil de mesure de concentration de gaz

- Le produit est décrit avec toutes les options d'équipement possibles. Votre produit peut ne pas comporter toutes les fonctions décrites. Contactez le service commercial SEWERIN pour plus de renseignements à ce sujet.
- Les dispositions légales locales en vigueur ont la priorité sur les informations du présent document.

Traductions

Les traductions sont établies de bonne foi. La version originale en allemand fait foi.

Droit de reproduction

Aucune partie du présent document ne doit être modifiée, reproduite ou diffusée sous quelque forme que ce soit sans autorisation expresse de Hermann Sewerin GmbH.

Marques déposées

Les marques déposées ne sont en général pas indiquées dans ce document.

1.2 Utilisation prévue

Le système de vérification **ATS 503** ou **ATS 501** permet d'effectuer les opérations de maintenance suivantes :

- Test des fonctions
- Ajustage

Le système de vérification est destiné aux appareils de mesure de concentration de gaz suivants :

- **EX-TEC PM 580/550/500/400**
- **EX-TEC PM 580/550/500/400 CSA**

Le système de vérification peut également être utilisé pour :

- charger les batteries des appareils
- lire les rapports des appareils sur un ordinateur

1.3 Utilisation conforme

Le produit peut être utilisé dans les secteurs suivants :

- professionnel
- industriel
- artisanal

Le produit doit être exclusivement utilisé pour les applications indiquées au chap. 1.2.

1.4 Condition requise pour l'utilisation

Le système de vérification permet d'effectuer les tests des fonctions et les ajustages qui sont techniquement possibles.

La faisabilité technique d'un test des fonctions/ajustage dépend des éléments suivants :

- appareil : variante et équipement
- système de vérification : affectation actuelle du gaz

Le firmware du système de vérification et de l'appareil, ainsi que le logiciel **GasCom**, sont adaptés les uns aux autres. Pour une communication sans problèmes des produits entre eux, les versions suivantes sont nécessaires (au minimum) :

Produit	Version minimum du firmware/logiciel*
Système de vérification ATS 503/501	V1.020
Appareil EX-TEC PM 580/550/500/400	V1.010
Logiciel GasCom	V1.1.8048.14745

* État : 02/2022

En cas de questions sur les exigences minimales, contacter le service commercial SEWERIN.

1.5 Consignes de sécurité

Ce produit a été fabriqué dans le respect de toutes les réglementations et prescriptions légales de sécurité.

Le fonctionnement du produit est sûr dans le cadre de son utilisation conforme. La présence de dangers pour les personnes et les objets est cependant possible pendant la manipulation du produit. Respectez impérativement les consignes de sécurité suivantes.

- Respectez impérativement toutes les normes de sécurité et prescriptions de prévention des accidents en vigueur.
- Utilisez le produit uniquement dans le cadre de son utilisation conforme.
- Les transformations et modifications du produit ne doivent être exécutées qu'après autorisation expresse de la société Hermann Sewerin GmbH.

- Utilisez uniquement des accessoires et consommables autorisés par Hermann Sewerin GmbH.
- Respectez les températures de fonctionnement et de stockage admises.
- Manipulez le produit avec soin et prudence, que ce soit pendant le transport ou l'utilisation.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé ou défectueux.
- Protégez les prises et connecteurs des impuretés et protégez en particulier les branchements électriques de l'humidité.
- Ne portez pas le système de vérification au moyen du dispositif d'arrêt ou de l'étrier support.
- N'utilisez le système de vérification que dans des locaux bien ventilés.
- N'utilisez pas le système de vérification dans en atmosphère explosible ou enrichie en oxygène.
- N'installez et n'utilisez pas le système de vérification dans des véhicules.
- Manipulez les gaz d'essai dans les règles de l'art.
- Le système de vérification est conforme aux dispositions de la directive 2014/30/UE (CEM). En cas d'utilisation du produit à proximité d'appareils équipés d'un émetteur radio :
 - respectez les consignes concernant les émissions parasites figurant dans les manuels des appareils.

1.6 Qualification de l'utilisateur

L'utilisation du produit nécessite des connaissances techniques. Certaines activités ne doivent par ailleurs être réalisées que par des personnes dûment qualifiées.

On distingue les groupes d'utilisateurs suivants :

Personnel formé

- Les personnels formés connaissent la structure externe, les fonctions et la notice d'utilisation des appareils et du système de vérification.
- Les personnels formés sont en mesure d'identifier des défauts ou des modifications de l'appareil et du système de vérification.

- Les personnels formés sont autorisés à utiliser le système de vérification et à raccorder ou changer les gaz d'essai.

Personnel spécialisé (technicien de maintenance)

- Les personnels spécialisés disposent d'une formation professionnelle et de connaissances de base des principes de mesure employés dans les appareils de mesure de concentration de gaz.
- Les personnels spécialisés sont des utilisateurs expérimentés qui disposent de connaissances suffisantes concernant l'utilisation d'appareils de mesure de concentration de gaz.
- Les personnels spécialisés sont autorisés à accomplir les activités des personnels formés, et à mettre le système de vérification en service et à le configurer au moyen du logiciel **GasCom**.

Technicien qualifié

Les techniciens du service après-vente SEWERIN et les personnels formés par SEWERIN sont des techniciens qualifiés.

- Les techniciens qualifiés connaissent les directives et les prescriptions en vigueur ainsi que les tâches et les fonctions des appareils de mesure de concentration de gaz.
- Les techniciens qualifiés sont ainsi en mesure d'évaluer le bon état de fonctionnement des appareils et du système de vérification et d'exécuter les mesures nécessaires de manière autonome.
- Les techniciens qualifiés sont désignés par écrit par leur entreprise. Leur domaine de compétences est également défini. Ils sont autorisés par le fabricant.
- Les techniciens qualifiés doivent être régulièrement formés.
- Les techniciens qualifiés sont autorisés à accomplir les activités des personnels spécialisés et à effectuer l'entretien du système de vérification.

2 Description du produit

2.1 Variantes de produit

Le système de vérification existe dans les variantes suivantes :

- **ATS 503**
- **ATS 501**

Les variantes de produit se distinguent par le nombre de raccords de gaz d'essai.

	ATS 503	ATS 501
Raccords de gaz d'essai (total)	3	1
– dont raccords pour cartouche de gaz d'essai	2	1
– dont raccords pour bouteille de gaz d'essai	1	–
Prise d'air	1	1

Les variantes de produit sont adaptées au test des fonctions et à l'ajustage des applications suivantes :

Application	ATS 503	ATS 501
Surveillance	x	x
Mesure	x	x
Bâtiment	x	–

2.2 Équipement

Vous trouverez un aperçu avec la désignation des éléments en page de couverture intérieure (fig. 1 à 5).

Logement et blocage de l'appareil

Le logement de l'appareil est un évidement ménagé dans le boîtier du système de vérification pour recevoir un appareil.

Le dispositif de blocage permet de fixer l'appareil dans le logement de l'appareil. Pendant le test des fonctions ou l'ajustage,

l'appareil est alimenté en gaz d'essai ou en air propre au moyen du dispositif de blocage.

Raccords de gaz d'essai

Les gaz d'essai servant à la réalisation des tests des fonctions ou des ajustages sont raccordés aux raccords de gaz d'essai.

Pour plus d'informations sur les raccords de gaz d'essai, consultez le chap. 5.1.

Prise d'air

De l'air propre est aspiré à travers la prise d'air pendant le test des fonctions ou l'ajustage.

L'air peut être aspiré :

- Directement

Aucun accessoire n'est raccordé à la prise d'air.

- Par un flexible d'air externe

Un flexible d'air externe, dont l'extrémité libre est placée dans un lieu où l'air est propre, est raccordé à la prise d'air.

Le flexible d'air externe peut par exemple être guidé vers une fenêtre ouverte, afin d'aspirer l'air extérieur et non l'air de la pièce.

Le flexible d'air externe est un accessoire qui peut être acheté séparément.

La prise d'air est équipée d'un filtre à CO₂ interne. Le filtre est vérifié par Service après-vente SEWERIN lors de l'entretien annuel.

Connecteurs électriques

Le système de vérification dispose des connecteurs électriques suivants :

- Port USB
 - pour l'échange de données avec un ordinateur
- Connecteur d'alimentation électrique
 - pour l'alimentation électrique du système de vérification
 - pour le chargement des batteries d'un appareil

2.3 Signaux visuels et sonores

Le système de vérification n'émet aucun signal. Les éventuels signaux visuels ou sonores sont émis par l'appareil utilisé.

2.4 Alimentation électrique

L'alimentation électrique du système de vérification est assurée par une source externe. Les éléments suivants sont nécessaires pour le branchement :

- Alimentation **M4**

2.5 Menu

Pour ouvrir le menu (fig. 6), appuyez sur la touche menu. Les menus affichés dépendent de la situation.

Dans le menu, l'utilisateur peut effectuer les opérations suivantes :

- exécuter des actions
- effectuer des réglages
- afficher des informations

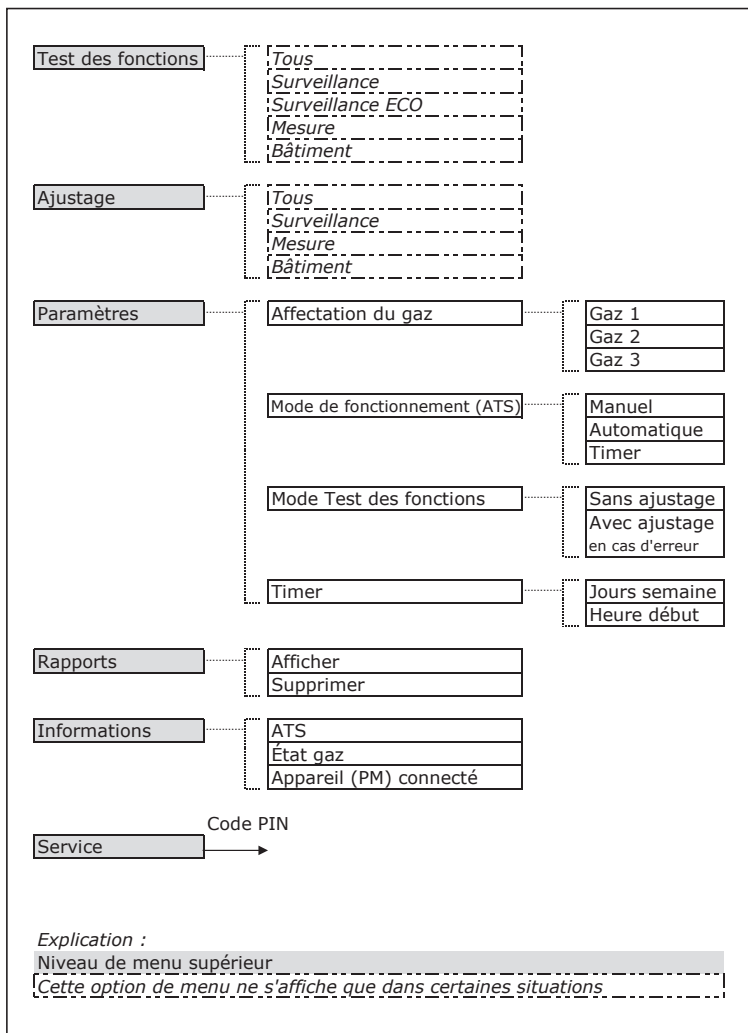


Fig. 6: Structure du menu

Remarques concernant les options de menu

- **Surveillance, Surveillance ECO, Mesure, Bâtiment**

Les options de menu ne s'affichent que si un test des fonctions/ un ajustage est techniquement possible (chap. 1.4).

Si un test des fonctions/un ajustage n'est pas possible du point de vue technique, l'option de menu **Surveillance** s'affiche. Si cette option de menu est ensuite sélectionnée, un message d'erreur s'affiche.

- **Tous**

Cette option de menu ne s'affiche que si plus d'un test des fonctions/d'un ajustage est possible du point de vue technique.

- **Service**

Cette option de menu est protégée par code PIN et n'est accessible qu'aux personnes autorisées.

3 Préparation de la mise en service

Remarque :

La mise en service doit être effectuée exclusivement par un personnel qualifié.

3.1 Environnement adapté

Le système de vérification ne doit être utilisé que dans des locaux remplissant les exigences suivantes :

- air ambiant propre
- bien ventilés
- secs
- sans poussières
- sans vibrations
- sans rayonnement direct du soleil sur les cartouches de gaz d'essai

Si les conditions d'air ambiant et de ventilation du lieu d'installation ne sont pas remplies, il est tout de même possible d'utiliser le système de vérification sous réserve d'utiliser un flexible d'air externe. Il doit être positionné de manière à aspirer de l'air propre.

3.2 Position d'utilisation

3.2.1 Aperçu

Le système de vérification peut être utilisé dans les positions d'utilisation suivantes :

- posé sur une surface horizontale plane
 - position verticale
 - incliné et soutenu par l'étrier support
- monté sur un support vertical solide (montage mural).

3.2.2 Position inclinée

Le système de vérification peut être placé en position inclinée. Il est soutenu par l'étrier support.

ATTENTION !

En position inclinée, l'étrier support n'est pas conçu pour résister aux forces exercées par le haut.

- Ne jamais appliquer de pression sur le système de vérification en position inclinée.
-

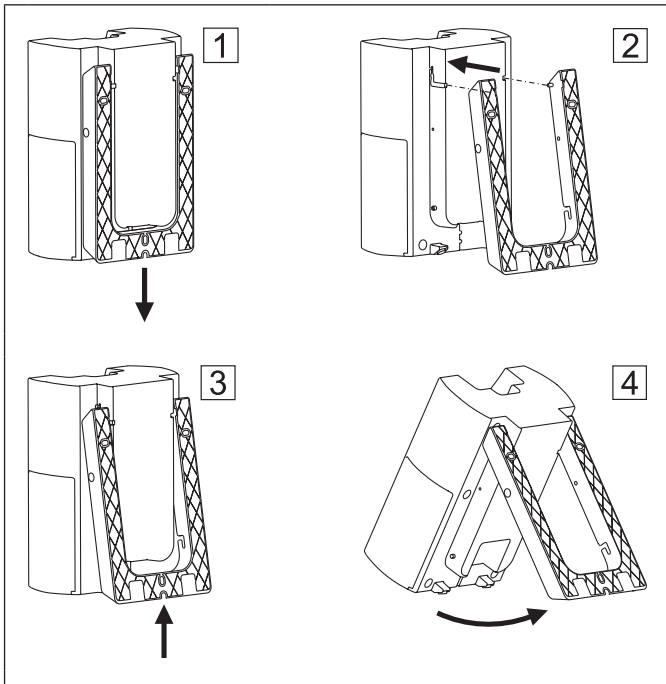


Fig. 7: Mettre le système de vérification en position inclinée (système de vérification représenté sans étui ni dispositif de blocage)

Mettre le système de vérification en position inclinée (fig. 7)

1. Tirez l'étrier support à la verticale vers le bas. Déposez l'étrier support. [1]
2. Branchez la fiche de l'alimentation dans le connecteur d'alimentation du système de vérification.
3. Poussez l'étrier support dans le système de vérification. [2]
 - Pour ce faire, poussez des deux côtés les tiges dans les gorges.
4. Poussez l'étrier support vers le haut jusqu'à la butée. [3]
5. Basculez l'étrier support jusqu'à la butée. Inclinez le système de vérification jusqu'à ce qu'il soit correctement soutenu par l'étrier support. [4]

3.2.3 Montage mural

Pour le montage mural, l'étrier support est vissé sur un support vertical solide. Le système de vérification est ensuite emboîté dans l'étrier support.

Les éléments de fixation suivants sont compris dans la livraison :

- 3 vis à bois 4,5 x 60 mm et 3 chevilles universelles 5 x 30 mm pour la fixation de l'étrier support au support
- 2 vis à tôle pour la fixation du système de vérification

ATTENTION !

Les éléments de fixation fournis peuvent ne pas être adaptés à tous les supports. Si, dans une telle situation, le matériau de fixation est tout de même utilisé, l'étrier support peut s'arracher du support après mise en place du système de vérification.

- N'utilisez les éléments de fixation fournis que s'ils sont adaptés au support prévu pour le montage mural.
-

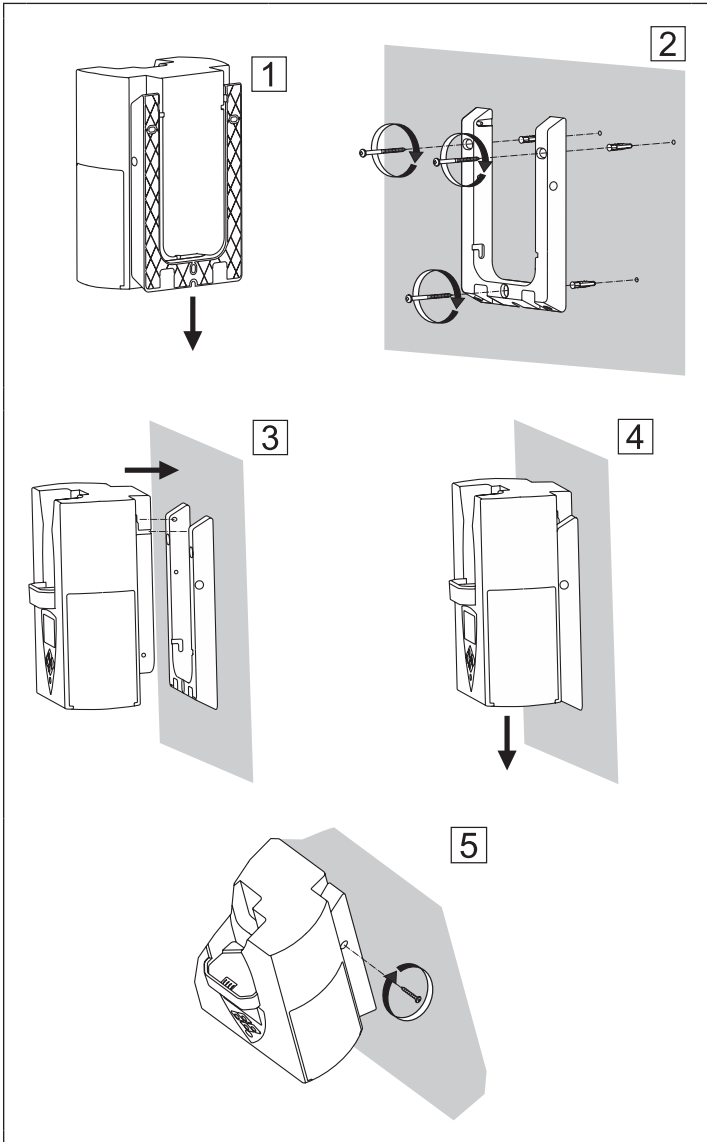


Fig. 8: Montage du système de vérification sur un support vertical (système de vérification représenté sans étui ni dispositif de blocage)

Montage du système de vérification sur un support vertical (fig. 8)

1. Tirez l'étrier support à la verticale vers le bas. Déposez l'étrier support. [1]
2. Fixez l'étrier support au support. [2]
 - Tracez les trois trous à percer au moyen de l'étrier support.
 - Le côté ouvert de l'étrier support¹ doit être contre le support, le côté lisse face à l'utilisateur.
 - Alignez horizontalement l'étrier support avant de le visser.
3. Branchez la fiche de l'alimentation dans le connecteur d'alimentation du système de vérification.
4. Faites entrer soigneusement le câble de l'alimentation dans la rainure guide câble.
5. Poussez le système de vérification dans l'étrier support. [3]
 - Pour ce faire, poussez des deux côtés les tiges dans les gorges.
6. Poussez le système de vérification vers le bas jusqu'à ce qu'il s'emboîte. [4]
7. Fixez le système de vérification des deux côtés au moyen de 2 vis à tête. [5]

¹ Nervures de renfort visibles

4 Utilisation

4.1 Mise en marche du système de vérification

Le système de vérification peut être mis en marche dès qu'il est branché à l'alimentation électrique.

- Appuyez sur la touche ON/OFF.
 - a) Plusieurs écrans de démarrage s'affichent (fig. 9).
 - b) L'État gaz s'affiche (fig. 10).
 - c) Le mode d'attente (fig. 11) s'affiche tant que le système de vérification n'a pas reconnu un appareil.

En mode d'attente, le système de vérification est prêt à fonctionner.
 - d) Si le système de vérification est mis en marche avec un appareil inséré :
 - Le menu **Test des fonctions** (fig. 12) s'affiche dès que le système de vérification reconnaît l'appareil.



Fig. 9: Séquence d'écrans de démarrage à la mise en marche



Fig. 10: État gaz



Fig. 11: Mode d'attente

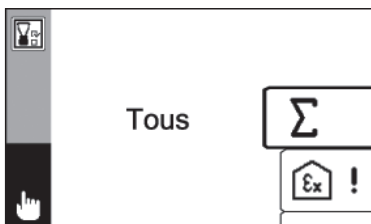


Fig. 12: Appareil inséré reconnu (*ici* : mode de fonctionnement **Manuel**, menu **Test des fonctions**)

Remarque :

Le système de vérification se met toujours en marche dans le mode de fonctionnement réglé par défaut et dans le mode de test des fonctions réglé par défaut.¹ Quand l'appareil est en marche, il est possible de changer de mode de fonctionnement et de mode de test des fonctions.

¹ Paramètres définis à l'aide du logiciel **GasCom**

Choix de la langue et de l'affectation du gaz pendant la mise en marche

À la mise en marche, il peut être nécessaire de régler les paramètres suivants :

- Langue de l'interface utilisateur² (fig. 13)
- Affectation du gaz (fig. 24, image de droite)

Les réglages s'effectuent à la suite des écrans de démarrage (fig. 9).

Ces réglages sont nécessaires sur l'appareil :

- à la première mise en service
- après les réglages suivants dans le logiciel **GasCom (Paramètres > Généralités I)** :
 - à la prochaine mise en marche, le choix de la langue et l'affectation du gaz sont activés
 - tous les réglages d'usine sont rétablis

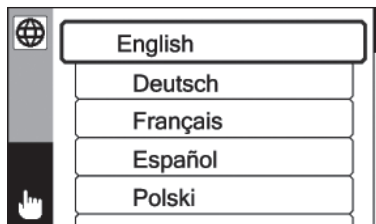


Fig. 13: Langue

Particularité en cas de pression de gaz d'essai fortement modifiée

Lors de l'arrêt du système de vérification, les valeurs de pression de tous les gaz d'essai raccordés sont enregistrées. Au début du processus de mise en marche suivant, le système compare les valeurs enregistrées aux valeurs actuelles. En cas de différence importante, l'affectation du gaz doit être répétée après l'affichage des écrans de démarrage (fig. 9).

² Remarque : Si, après le réglage de la langue, la liste des gaz disponibles ne s'affiche pas dans la langue sélectionnée, transférer à nouveau le fichier gaz au moyen du logiciel **GasCom**. Pour plus d'informations à ce sujet, consultez le chap. 11.3.

4.2 Arrêter le système de vérification

L'arrêt du système de vérification dure 3 secondes environ. Pendant la procédure d'arrêt, les éléments suivants s'affichent à l'écran :

- Message **L'ATS s'arrête ...**
- Barre de progression

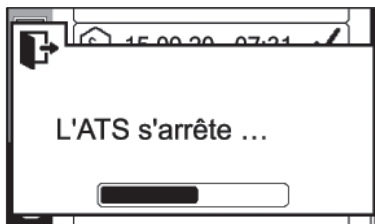


Fig. 14: Écran pendant l'arrêt

- Maintenez la touche ON/OFF enfoncée jusqu'à ce que le message disparaisse.

Interruption de la procédure d'arrêt

Quand le message **L'ATS s'arrête ...** est affiché, il est possible d'interrompre la procédure d'arrêt.

- Relâchez la touche ON/OFF avant la disparition du message.

4.3 Mise en place de l'appareil dans le système de vérification

ATTENTION !

Erreur de manipulation ou dommages matériels en cas d'inclinaison

Le contact électrique entre l'appareil et le système de vérification et l'amenée du gaz du système de vérification dans l'appareil ne sont possibles en toute sécurité que si l'appareil est positionné correctement lors de sa mise en place.

- Introduisez toujours l'appareil avec précaution.
-

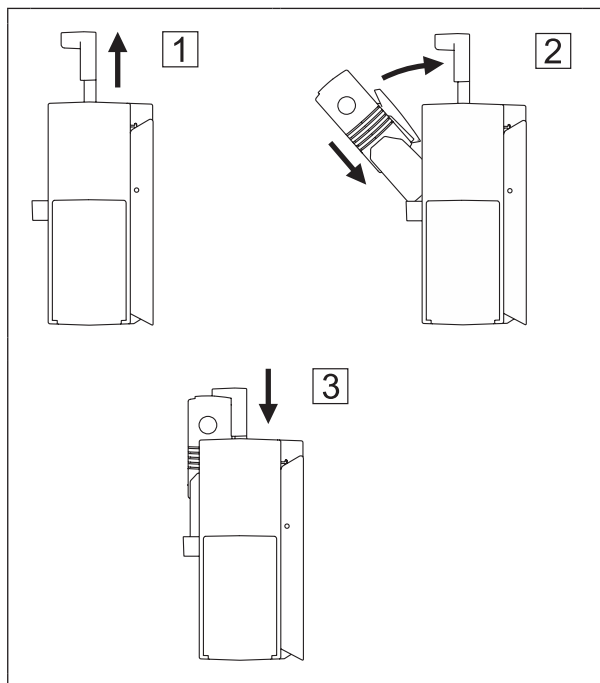


Fig. 15: Mise en place de l'appareil dans le système de vérification (système de vérification représenté sans étuis)

Mise en place de l'appareil (fig. 15)

1. Tirez le dispositif de blocage vers le haut jusqu'à la butée. 1
2. Placez l'appareil dans le logement de l'appareil, arête inférieure avant en premier. Inclinez l'appareil vers l'arrière. 2
3. Poussez entièrement le dispositif de blocage vers le bas. 3
 - Si l'appareil n'était pas en marche :
l'appareil se met en marche.
 - L'appareil passe en mode Charge.

Remarque :

Si un appareil fonctionnant sur batteries est mis en place dans le système de vérification, les batteries se mettent en charge. Il n'est pas nécessaire que le système de vérification soit en marche, mais il doit être branché à l'alimentation électrique.

4.4 Naviguer

4.4.1 Repères à l'écran

Les repères à l'écran permettent à l'utilisateur d'identifier l'état du programme du système de vérification et les actions nécessaires.

L'écran dispose des repères suivants :

- Zone d'information
- Zone d'état
- Messages

Zone d'information

La zone d'information se trouve sur le bord gauche de l'écran.

Les symboles indiquent le niveau de menu sélectionné. Aucun symbole n'est affiché pour le niveau de menu le plus élevé.

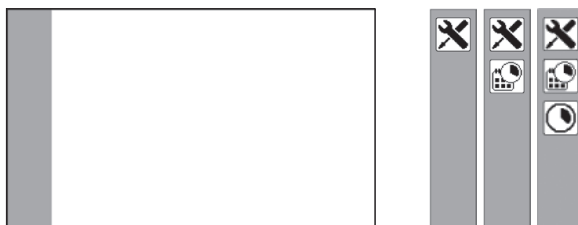


Fig. 16: Zone d'information (en gris)

Image de gauche : Zone d'information sur le bord gauche

À côté :

Exemples d'orientation à l'aide de symboles
(ici : Paramètres > Timer > Heure début)

Zone d'état

La zone d'état couvre toute la partie inférieure de la zone d'information.

Les symboles de la zone d'état indiquent la situation actuelle. Le mode de fonctionnement sélectionné est indiqué tout en bas.

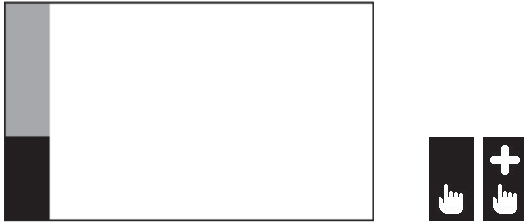


Fig. 17: Zone d'état (en noir)

Image de gauche : Zone d'état sur la zone d'information

À côté :

Exemples d'indications sur la situation actuelle (*ici* : Mode de fonctionnement **Manuel**, **Avec ajustage en cas d'erreur**)

Messages

Les messages masquent en grande partie les informations.

Les messages contiennent des textes expliquant un état du programme ou demandant une action.

Les messages les plus importants sont les suivants :

- Avertissement
- Erreur
- Question
- Information

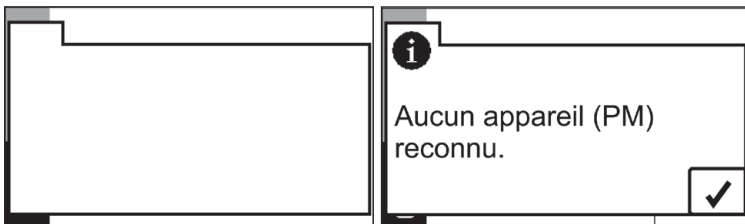


Fig. 18: Message





Image de gauche : Message

Les informations sont masquées.

Image de droite : Exemple de message (*ici* : Information **Aucun appareil (PM) reconnu.**)

4.4.2 Fonctions des touches

Les touches permettent d'effectuer les actions suivantes :

Touche	Actions
	<ul style="list-style-type: none">● Mise en marche et arrêt<ul style="list-style-type: none">– du système de vérification
	<ul style="list-style-type: none">● Changer<ul style="list-style-type: none">– revenir au niveau de menu précédent– passer du mode d'attente au niveau de menu supérieur (si aucun appareil n'est en place)● Annuler<ul style="list-style-type: none">– une action, un processus
	<ul style="list-style-type: none">● Changer<ul style="list-style-type: none">– vers un niveau de menu inférieur● confirmer/valider<ul style="list-style-type: none">– une option de menu sélectionnée– un message– une valeur
	<ul style="list-style-type: none">● Sélectionner<ul style="list-style-type: none">– une option de menu– une valeur● Modifier<ul style="list-style-type: none">– un réglage par défaut, par exemple en cas de questions

4.4.3 Naviguer entre les niveaux

Sélectionner une option de menu dans un menu

Le système de vérification affiche un menu.



1. Avec les touches flèches, sélectionnez l'option de menu souhaitée.



2. Appuyez sur la touche Entrée. L'option de menu s'affiche.

Revenir au niveau de menu supérieur à partir de n'importe quel niveau de menu

L'écran affiche un niveau de menu au choix.



1. Appuyez sur la touche Menu. Le système de vérification revient au niveau de menu précédent.



2. Répétez l'opération jusqu'à ce que le niveau de menu supérieur s'affiche.

4.4.4 Annuler l'action ou le processus

Une action est exécutée ou un processus est en cours.



• Appuyez sur la touche Menu. L'action ou le processus est interrompu. Le système de vérification revient au niveau de menu précédent.

4.4.5 Défilement

Il est possible de faire défiler les listes, informations, ou autres textes trop longs pour être affichés sur une seule page, au moyen de la barre de défilement qui s'affiche à droite.

		✓
		✓
> <	CxHy	✓
	CO	✓
	CO2	✓
	CH4	✓

Fig. 19: Exemple de vue avec barre de défilement sur la droite (*ici* : rapport d'un test des fonctions)

La vue a une barre de défilement.



• Appuyez sur les touches flèches pour faire défiler.

4.4.6 Sélectionner des valeurs

Pour certains paramètres, il est nécessaire de sélectionner des valeurs ou des symboles.

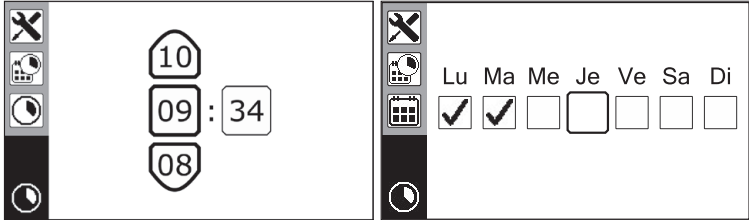


Fig. 20: Exemples de sélection de valeurs/symboles

Image de gauche : Sélection des chiffres (*ici* : heure de début du timer)

Image de droite : Ajouter ou supprimer une coche (*ici* : jours de la semaine pour le timer)

L'état du programme requiert la sélection de valeurs. Les différents champs sont modifiés de gauche à droite.

- ▲ ▼ 1. Dans le premier champ, sélectionnez la valeur souhaitée avec les touches flèches.
- ↵ 2. Appuyez sur la touche Entrée. La valeur est appliquée.
- (▲ ▼) (↵) 3. Répétez la sélection pour les champs suivants. Une fois la dernière valeur appliquée, le système de vérification revient un niveau en arrière.

4.4.7 Répondre aux questions

Lors du déroulement du programme, des questions s'affichent si des actions ont des conséquences importantes et pendant le test des fonctions. Les réponses suivantes sont possibles :

- ✓ Oui
- ✗ Non

Remarque :

Les questions ont différentes réponses prédéfinies.

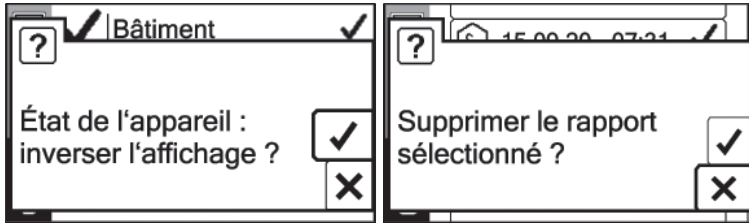


Fig. 21: Exemples de questions

Image de gauche : Question avec la réponse prédéfinie **Oui**

Image de droite : Question avec la réponse prédéfinie **Non**

L'écran affiche une question.

1. Vérifiez la réponse prédéfinie.

(▲ ▼) 2. Si nécessaire, sélectionnez l'autre réponse avec les touches flèches.

↵ 3. Appuyez sur la touche Entrée.

4.4.8 Listes – Afficher des informations détaillées

Les rapports sont enregistrés dans des listes. Il est possible d'afficher les détails de chaque élément de la liste.

L'écran affiche une liste (fig. 35).

▲ ▼ 1. Avec les touches flèches, sélectionnez l'élément souhaité.

↵ 2. Appuyez sur la touche Entrée. Les informations détaillées de cet élément s'affichent.

5 Gaz d'essai

5.1 Raccords de gaz d'essai du système de vérification

Il est possible de raccorder un gaz d'essai par raccord de gaz d'essai. Certains raccords sont conçus pour recevoir des cartouches, d'autres pour des bouteilles de gaz d'essai (fig. 22 et fig. 23).

Cependant, il est possible, à l'aide d'adaptateurs, de raccorder des bouteilles de gaz d'essai aux raccords pour cartouches de gaz d'essai et inversement. Les adaptateurs peuvent être achetés séparément.

5.1.1 ATS 503

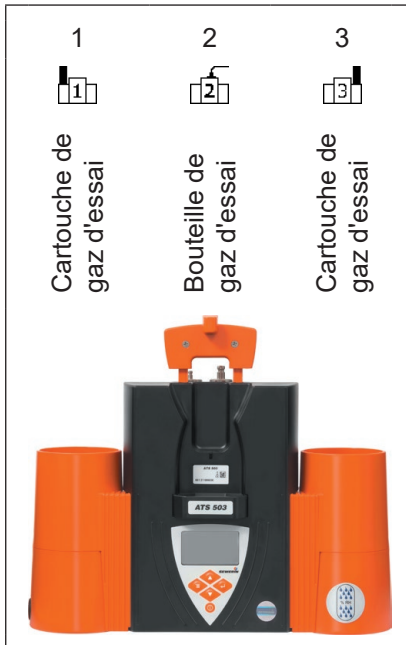


Fig. 22: **ATS 503** – Raccords de gaz d'essai

Particularité du raccord de gaz d'essai 3

Ce raccord de gaz d'essai est équipé d'un conditionneur interne. SEWERIN recommande de n'utiliser le raccord de gaz d'essai 3 que pour les gaz d'essai servant au contrôle et à l'ajustage de semi-conducteurs sensibles au gaz. Les autres gaz d'essai (par exemple ExTox IR) peuvent saturer rapidement le conditionneur.

5.1.2 ATS 501



Fig. 23: **ATS 501** – Raccord de gaz d'essai

5.2 Gaz d'essai utilisables

Pour le test des fonctions et l'ajustage, il est possible d'utiliser tous les gaz d'essai adaptés à l'appareil et à l'objectif. Il peut s'agir de mélanges gazeux ou de gaz seuls. Avec de nombreux gaz d'essai, notamment les mélanges gazeux, il est possible de tester et d'ajuster plusieurs gaz en même temps.

Il est possible d'utiliser les gaz d'essai pré-réglés ou définis par l'utilisateur.

Gaz d'essai pré réglés

Les gaz d'essai sont réglés par défaut à la livraison. Ces gaz d'essai SEWERIN permettent d'effectuer tous les tests des fonctions et ajustages nécessaires.

Pour plus d'informations sur les gaz d'essai prédéfinis, consultez le chap. 12.2.

Gaz d'essai définis par l'utilisateur

Il est possible d'utiliser d'autres gaz que les gaz d'essai prédéfinis dans la mesure où ils répondent aux spécifications. Les gaz d'essai autres que les gaz d'essai prédéfinis doivent être définis par l'utilisateur à l'aide du logiciel **GasCom**. Les spécifications des gaz d'essai sont disponibles sur demande.

5.3 Gaz d'essai disponibles

Les gaz d'essai disponibles peuvent être des gaz prédéfinis ou définis par l'utilisateur.

Les gaz d'essai figurant dans la liste des gaz d'essai disponibles (fig. 24, image de droite) sont en théorie disponibles pour les tests des fonctions ou les ajustages¹.

Pour pouvoir être utilisés dans la pratique, ils doivent être raccordés (chap. 5.5).

5.4 Programmation de l'affectation du gaz

L'efficacité du travail avec un système de vérification dépend avant tout du fait que les gaz d'essai nécessaires sont disponibles et raccordés.

SEWERIN recommande de programmer l'affectation de gaz en se posant les questions suivantes :

¹ Le logiciel **GasCom** contient une base de données de gaz. Cette base de données peut contenir un grand nombre de gaz d'essai définis, en plus des gaz d'essai pré réglés. De tous les gaz d'essai de la base de données, il est possible d'en sélectionner et d'en affecter au maximum 7 par système de vérification. Tous les gaz d'essai affectés sont indiqués dans la liste des gaz d'essai disponibles.

1. Quels appareils doivent être contrôlés ?
 - Variante de l'appareil ?
 - Capteurs en option ?
 - Types de gaz réglés ?
2. Quels tests des fonctions devons-nous réaliser fréquemment ?
3. Quels gaz d'essai sont nécessaires pour ce faire ?
 - Quels gaz d'essai permettent de contrôler en même temps le plus de gaz/de types de gaz ?
4. Quel gaz d'essai nécessaire peut être raccordé à quel raccord de gaz d'essai (chap. 12.2) ?

SEWERIN recommande d'utiliser un deuxième système de vérification si plusieurs gaz d'essai ne pouvant pas tous être raccordés en même temps à un système de vérification sont nécessaires pour le contrôle d'un appareil. L'appareil est d'abord contrôlé dans un système de vérification, puis dans l'autre, sans qu'il ne soit nécessaire de changer de gaz d'essai.

5.5 Raccorder les gaz d'essai

Remarque :

Ne raccorder que les gaz d'essai contenus dans la liste des gaz d'essai disponibles.

Si d'autres gaz d'essai sont disponibles, ils doivent être affectés au système de vérification au moyen du logiciel **GasCom**.

5.5.1 Visser la cartouche de gaz d'essai

Aucun accessoire n'est nécessaire pour visser les cartouches de gaz d'essai aux raccords de gaz d'essai 1 ou 3.

ATTENTION !

Lors du dévissage et du vissage des cartouches de gaz d'essai, des résidus de frottement peuvent se déposer dans l'étui.

- Soufflez dans l'étui avant de visser une cartouche de gaz d'essai.
-

1. Vérifiez que l'étui est propre.
 - Si nécessaire, éliminez les impuretés (en soufflant par exemple).
2. Placez la cartouche de gaz d'essai perpendiculairement au raccord de gaz d'essai.
3. Vissez la cartouche de gaz d'essai par un mouvement régulier.

5.5.2 Raccorder une bouteille de gaz d'essai

Pour raccorder une bouteille de gaz au raccord de gaz d'essai 2, les accessoires suivants sont nécessaires :

- détendeur
- flexible pouvant être raccordé à un raccord CEJN, par exemple flexible de pression SPE

1. Vissez le détendeur à la bouteille de gaz d'essai.
2. Fixez le flexible au détendeur.
3. Fixez l'autre extrémité du flexible au raccord de gaz d'essai 2 (CEJN).
4. Ouvrez la bouteille de gaz d'essai.
SEWERIN recommande de régler la pression gaz d'essai sur 1,5 bar.

5.6 Affecter les gaz d'essai aux raccords de gaz d'essai (Affectation du gaz)

Remarque :

L'affectation correcte du gaz est la condition la plus importante pour des tests des fonctions et des ajustages sans erreur.

- Procédez toujours très soigneusement à l'affectation des gaz d'essai.

Effectuez toujours l'affectation du gaz après avoir raccordé un gaz d'essai à un raccord de gaz d'essai.

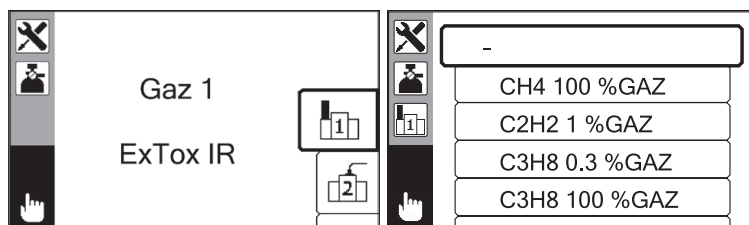


Fig. 24: Affectation du gaz (*ici* : raccord de gaz d'essai 1)
Image de gauche : Gaz actuellement affecté (*ici* : ExToxIR)
Image de droite : Liste des gaz d'essai disponibles

Le système de vérification est en marche. L'appareil est en place. Au moins un gaz d'essai est raccordé.

1. Appuyez sur la touche Menu.
2. Sélectionnez **Paramètres**.
3. Sélectionnez **Affectation du gaz**.

Pour chaque raccord de gaz d'essai, le gaz d'essai actuellement affecté est affiché (fig. 24, image de gauche).

4. Sélectionnez un raccord de gaz d'essai (**Gaz 1**, **Gaz 2** ou **Gaz 3**).
5. Appuyez sur la touche Entrée.

La liste des gaz d'essai disponibles s'affiche (fig. 24, image de droite).

6. Sélectionnez dans la liste le gaz d'essai raccordé au raccord de gaz d'essai choisi.

7. Appuyez sur la touche Entrée.

Le gaz d'essai sélectionné est affecté au raccord de gaz d'essai.

8. Si nécessaire :

– répétez ces opérations pour les autres raccords de gaz d'essai.

5.7 Non utilisation du système de vérification

SEWERIN recommande de dévisser les gaz d'essai raccordés si le système de vérification n'est pas utilisé pendant longtemps. Ceci permet de réduire les éventuelles fuites de gaz et ainsi les coûts d'exploitation.

6 Paramètres

6.1 Généralités concernant les paramètres

On distingue les paramètres suivants :

- Paramètres qui ne peuvent être définis qu'à l'aide du logiciel **GasCom**
- Paramètres qui ne peuvent être définis qu'à l'aide du système de vérification
- Paramètres qui peuvent être définis au moyen du système de vérification ou du logiciel **GasCom**

Si un système de vérification est connecté à un ordinateur sur lequel le logiciel **GasCom** est démarré :

- Les paramètres courants du système de vérification peuvent être lus et modifiés dans le logiciel.
- Les paramètres définis à l'aide du logiciel doivent être transmis au système de vérification.

6.2 Paramètres définis à l'aide du logiciel GasCom

Remarque :

La configuration du système de vérification au moyen du logiciel **GasCom** doit être effectuée exclusivement par un personnel qualifié.

Un certain nombre de paramètres du système de vérification sont réglés sur ordinateur au moyen du logiciel **GasCom**.

Entre autres :

- Langue
- Format date
- Comportement du système de vérification à la mise en service, à la mise en marche, à l'enregistrement des tests des fonctions.
- Timer

- Gestion des gaz d'essai
- Gestion des rapports

Vous pouvez télécharger gratuitement le logiciel **GasCom** à l'adresse www.sewerin.com.

6.3 Paramètres définis à l'aide système de vérification

6.3.1 Réglages possibles

Il est possible de régler les paramètres suivants sur le système de vérification :

- **Affectation du gaz**
- **Mode de fonctionnement ATS**
- **Mode Test des fonctions**
- **Timer**

6.3.1.1 Affectation du gaz

Dans **Affectation du gaz**, il est possible de définir le gaz d'essai raccordé à chaque raccord de gaz d'essai.

- **Gaz 1**
Gaz d'essai au raccord de gaz d'essai 1
- **Gaz 2**
Gaz d'essai au raccord de gaz d'essai 2
- **Gaz 3**
Gaz d'essai au raccord de gaz d'essai 3

Les figures 22 et 23 indiquent la numérotation des raccords de gaz d'essai.

6.3.1.2 Mode de fonctionnement ATS

Remarque :

Dans le chap. 6.3.2, respectez les indications du paragraphe « Particularité en cas de changement de mode de fonctionnement ».

Le système de vérification a différents modes de fonctionnement.

- **Manuel**

Le test des fonctions doit être lancé manuellement par l'utilisateur.

- **Automatique**

Le test des fonctions commence dès qu'un appareil est placé dans le système de vérification en marche.

Les tests des fonctions nécessaires et techniquement possibles sont réalisés.

- **Timer**

Le test des fonctions commence à l'heure indiquée si un appareil est en place dans le système de vérification en marche.

Les tests des fonctions nécessaires et techniquement possibles sont réalisés.

6.3.1.3 Mode Test des fonctions

Si un test des fonctions a échoué, il est nécessaire de procéder à un ajustage¹. Cet ajustage peut être démarré automatiquement par le système de vérification ou manuellement.

- **Sans ajustage**

L'ajustage doit être lancé manuellement par l'utilisateur.

- **Avec ajustage en cas d'erreur**

En cas d'échec d'un test des fonctions, un ajustage démarre automatiquement.

¹ Ceci ne s'applique pas si seul le contrôle partiel **État de l'appareil** a échoué et tous les autres contrôles partiels ont réussi.

Le système de vérification effectue l'ajustage directement après les contrôles partiels automatiques (chap. 7.4). Après l'ajustage, le test des fonctions est répété. Enfin le contrôle partiel **État de l'appareil** est effectué.

En mode **Avec ajustage en cas d'erreur**, le symbole correspondant (signe +) est affiché dans la zone d'état (fig. 25).

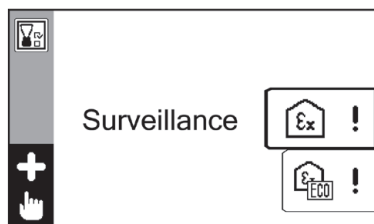


Fig. 25: Mode de fonctionnement **Manuel**, mode de test des fonctions **Avec ajustage en cas d'erreur** (symbole dans la zone d'état)

6.3.1.4 Timer

Pour le mode de fonctionnement **Timer**, la date et l'heure du test des fonctions doivent être définies.

- **Jour**

Jours où un test des fonctions est lancé. Il est possible de sélectionner tous les jours de la semaine ou seulement certains jours.

- **Heure début**

Heure à laquelle le test des fonctions commence le jour défini.

6.3.2 Modifier les paramètres

Les paramètres indiqués dans le chap. 6.3.1 peuvent être modifiés directement sur le système de vérification.

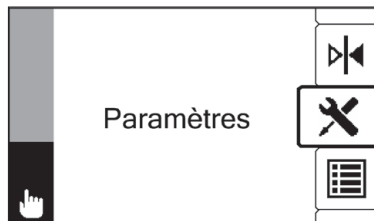


Fig. 26: Paramètres

Le système de vérification est prêt à fonctionner.

1. Si nécessaire :
 - Sélectionnez le niveau de menu supérieur.
2. Sélectionnez **Paramètres** (fig. 26).
3. Sélectionnez l'option de menu souhaitée.
4. Modifiez les paramètres.
5. Appuyez sur la touche Entrée. Les paramètres modifiés sont appliqués.
6. Appuyez sur la touche Menu pour quitter les **Paramètres**.

Particularité en cas de changement de mode de fonctionnement

En cas de changement du mode de fonctionnement sur **Automatique** ou **Timer**, il est nécessaire d'activer la modification.

- Appuyez sur la touche Menu jusqu'à ce que le mode d'attente s'affiche.

Si un appareil était en place pendant le changement, l'action suivante est également possible :

- Sortez l'appareil du système de vérification puis remettez-le en place.

7 Test des fonctions d'appareils

Les tests des fonctions servent à assurer de la fonctionnalité des appareils.

Remarque :

Le contrôle visuel des sondes et des flexibles de sonde ne fait pas explicitement partie du test des fonctions au moyen du système de vérification. Ce contrôle visuel doit par conséquent être effectué en plus.

7.1 Possibilités d'exécution

Le test des fonctions au moyen du système de vérification peut être exécuté dans les modes de fonctionnement suivants :

- **Manuel**
- **Automatique**
- **Timer**

Pour plus d'informations sur les modes de fonctionnement, consultez chap. 6.3.1.2.

7.2 Conditions requises

- Le système de vérification est utilisé dans un environnement adapté (chap. 3.1).
- Les gaz d'essai nécessaires sont raccordés.
- Les gaz d'essai sont correctement affectés aux raccords de gaz d'essai.
- Le test des fonctions est techniquement possible (chap. 1.4).

7.3 Caractéristiques

7.3.1 Tous les modes de fonctionnement

- Le système de vérification applique automatiquement les tests des fonctions ou leurs contrôles partiels réussis à d'autres tests des fonctions. Conditions requises :
 - Le test des fonctions ou le contrôle partiel¹ a été effectué le même jour.
- Si des tests des fonctions ou des contrôles partiels de ces tests ne sont pas possibles techniquement, un avertissement s'affiche.
- Après certains contrôles partiels, le chemin de gaz est purgé automatiquement. Si ceci implique un temps d'attente, **Purger** s'affiche à l'écran. Enfin, le test des fonctions se poursuit automatiquement.
- Les tests des fonctions sont ensuite automatiquement enregistrés sous forme de rapport.
 - Chaque test des fonctions est enregistré séparément sous forme de rapport.
 - Si l'état de l'appareil est contrôlé dans le cadre d'un test des fonctions, le test des fonctions peut être enregistré avec un nom utilisateur.²

Dans tous les autres cas, les enregistrements se font avec le numéro de série du système de vérification.

7.3.2 Mode de fonctionnement Manuel : particularités et variantes du Test des fonctions

- En mode de fonctionnement **Manuel**, le test des fonctions doit être effectué séparément pour chaque application.
 - Alternative : l'option de menu **Tous** permet au système de vérification d'effectuer automatiquement tous les tests des fonctions nécessaires l'un après l'autre.

¹ Ceci s'applique aux contrôles partiels automatiques et au contrôle partiel **État de l'appareil**.

² Réglage à l'aide du logiciel **GasCom**.

- En mode de fonctionnement **Manuel**, il est possible d'effectuer des tests des fonctions qui ne sont pas requis, dans la mesure où ceci est techniquement possible.

Variantes du test des fonctions pour l'application **Surveillance** (standard et ECO)

En mode de fonctionnement **Manuel**, deux variantes du test des fonctions pour l'application **Surveillance** sont possibles. L'une des variantes teste la précision d'affichage et l'autre effectue un test d'affichage.

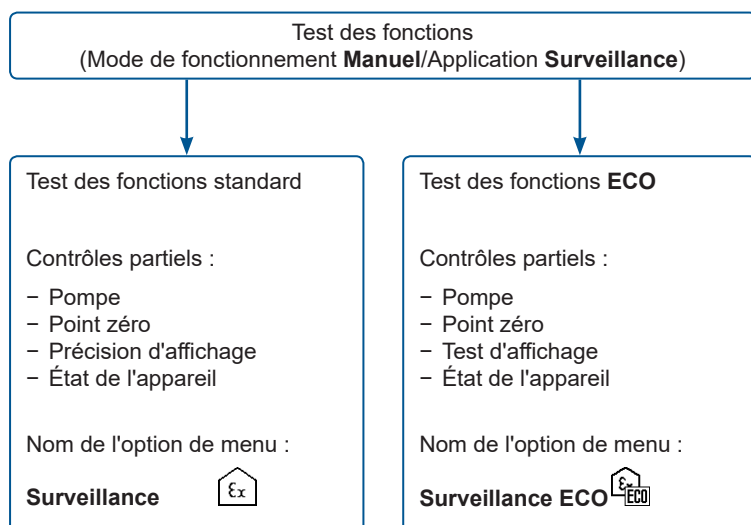


Fig. 27: Mode de fonctionnement **Manuel**, application **Surveillance** – Variante du test des fonctions avec les contrôles partiels correspondants

7.3.3 Modes de fonctionnement **Automatique** et **Timer** : Particularités

- En mode de fonctionnement **Automatique** et **Timer**, le système de vérification effectue automatiquement tous les tests des fonctions nécessaires l'un après l'autre.
- Pour le contrôle partiel **État de l'appareil**, l'interaction de l'utilisateur avec le système de vérification est nécessaire.

- Si plusieurs tests des fonctions sont nécessaires (l'option de menu **Tous** est affichée) :

Le résumé des résultats des tests des fonctions pour toutes les applications est affiché (fig.29, image de gauche).

7.4 Contrôles partiels

Tous les contrôles partiels suivants font partie d'un test des fonctions.

- Les contrôles partiels suivants sont exécutés automatiquement l'un après l'autre :

- **Pompe**

Permet de vérifier si l'appareil détecte un défaut de la pompe. Pour ce faire, l'entrée de gaz est bloquée.

- **Point zéro**

Permet de vérifier si le point zéro se trouve dans les tolérances admises. Pour ce faire, un gaz d'essai est alimenté.

- **Précision d'affichage** (Test des fonctions standard)

Permet de vérifier si la précision d'affichage se trouve dans les tolérances admises. Pour ce faire, un gaz d'essai est alimenté.

OU

- **Test d'affichage** (Test des fonctions **ECO**)

Permet de vérifier si l'affichage fonctionne et si les alarmes se déclenchent. Pour ce faire, un gaz d'essai est alimenté.

- Le contrôle partiel suivant est effectué en dernier :

- **État de l'appareil**

Évaluation de l'état extérieur de l'appareil (contrôle visuel). Vérification du bon fonctionnement des signaux.

Contrairement aux contrôles partiels automatiques, pour le contrôle partiel **État de l'appareil**, plusieurs interactions de l'utilisateur avec le système de vérification sont nécessaires.

Remarques :

Pendant le contrôle partiel **État de l'appareil**, l'appareil doit rester dans le système de vérification.

7.5 Échéance

Les tests des fonctions sont nécessaires quand l'intervalle de temps³ indiqué est dépassé.

En mode de fonctionnement **Manuel**, le système de vérification indique les tests des fonctions à échéance après avoir reconnu un appareil (fig. 28)⁴.

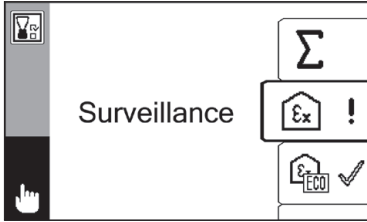


Fig. 28: Mode de fonctionnement **Manuel** – Indication des tests des fonctions à échéance au moyen du symbole **Test des fonctions nécessaire** (ici : application **Surveillance** à échéance)

7.6 Affichage des résultats

Les résultats des contrôles partiels et le résultat global d'un test des fonctions sont représentés par les symboles suivants :

- ✓ Test des fonctions réussi
- ✓ Application d'un contrôle partiel réussi
- ✗ Test des fonctions non réussi

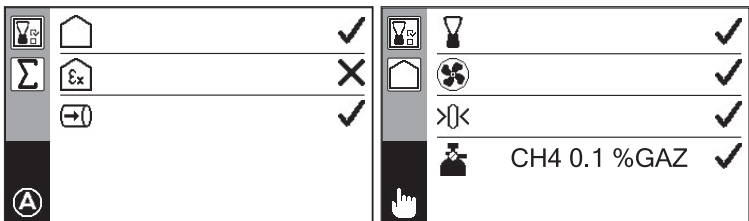


Fig. 29: Test des fonctions – Résultats

Image de gauche : Aperçu des applications contrôlées (ici : contrôle application **Surveillance** non réussi)

Image de droite : Résultats des contrôles partiels (ici : application **Bâtiment**, tous les contrôles partiels ont réussi)

³ Réglage à l'aide du logiciel **GasCom**.

⁴ Condition requise : Pour l'appareil, le test des fonctions guidé a été activé au moyen du logiciel **GasCom**.

7.7 Effectuer un test des fonctions

7.7.1 Mode de fonctionnement Manuel

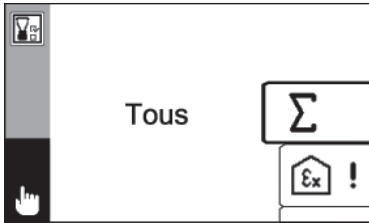


Fig. 30: Mode de fonctionnement **Manuel**, menu **Test des fonctions**)

Tout en haut s'affiche l'option de menu **Tous**, car plus d'un test des fonctions est arrivé à échéance.

Le système de vérification est en marche. Le mode de fonctionnement **Manuel** est sélectionné.

1. Vérifiez que le boîtier de l'appareil est exempt de signes externes d'endommagement.⁵
2. Placez l'appareil dans le système de vérification.
3. Sélectionnez **Tous** ou une application.
4. Appuyez sur la touche Entrée. Le test des fonctions démarre.

La fin des contrôles partiels automatiques est indiquée par un signal sonore (deux bips brefs rapprochés).

5. Quand le message suivant s'affiche : **État de l'appareil : inverser l'affichage ?**⁶
 - Vérifiez l'état de l'appareil

Une suite de questions s'affiche. Répondez-y.

a) **État de l'appareil : inverser l'affichage ?**

La couleur de tous les pixels de l'écran de l'appareil est-elle inversée⁷ (fig. 31) ?

⁵ Ce contrôle est nécessaire avant la mise en place, afin de ne pas devoir sortir l'appareil du système de vérification pour le contrôle partiel **État de l'appareil**. Si l'appareil est sorti du logement pendant un test des fonctions, ce dernier est interrompu.

⁶ Ne s'affiche pas si le contrôle partiel **État de l'appareil** a déjà été effectué le même jour pour cet appareil. Le test des fonctions est ensuite immédiatement enregistré avec le numéro de série du système de vérification.

⁷ Les pixels blancs sont affichés en noir, les pixels noirs en blanc.

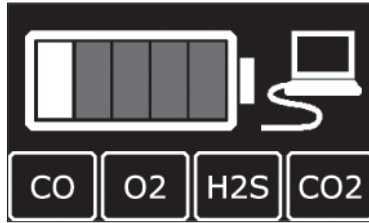


Fig. 31: Affichage de l'appareil inversé

b) **État de l'appareil : éclairage et avertisseur en marche ?**

Le signal sonore est-il audible et le signal visuel visible ?

c) **État de l'appareil : boîtier ok ?**

Le boîtier de l'appareil est-il exempt de signes externes d'endommagement ?

La vérification de l'état de l'appareil est terminée.

6. Selon la configuration du système de vérification au moyen du logiciel **GasCom** :

- Le test des fonctions est automatiquement enregistré avec le numéro de série du système de vérification.

OU

a) La liste des utilisateurs s'affiche. Sélectionnez un utilisateur dans la liste.

b) Si nécessaire :

- Saisissez le code PIN de l'utilisateur⁸.

c) Appuyez sur la touche Entrée.

Le test des fonctions est enregistré avec le nom de l'utilisateur sélectionné.

Le test des fonctions est terminé. Le résultat (fig. 29) est affiché jusqu'à ce que l'appareil soit sorti du logement ou que la touche Enter ou Menu soit enfoncée.

⁸ Défini en option dans le logiciel **GasCom** sous **Outils > Gestion des utilisateurs**.

7.7.2 Modes de fonctionnement Automatique et Timer

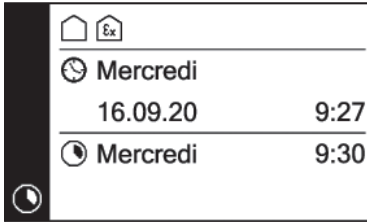


Fig. 32: Mode de fonctionnement **Timer** – Vue de l'écran jusqu'au démarrage d'un test des fonctions

En haut : tests des fonctions nécessaires

Au milieu : date/heure courantes

En bas : heure de début sélectionnée

Le système de vérification est en marche. Le mode de fonctionnement **Automatique** ou **Timer** est sélectionné.

1. Vérifiez que le boîtier de l'appareil est exempt de signes externes d'endommagement.⁹
 2. Placez l'appareil dans le système de vérification.
 - Mode de fonctionnement **Automatique** :
Le test des fonctions démarre immédiatement.
 - Mode de fonctionnement **Timer** :
Le test des fonctions démarre à l'heure définie. L'heure réelle et l'heure de début définie s'affichent jusqu'au démarrage du test (fig. 32).
- La fin des contrôles partiels automatiques est indiquée par un signal sonore (deux bips brefs rapprochés).
3. Quand le message suivant s'affiche : **État de l'appareil : inverser l'affichage ?**¹⁰
 - Vérifiez l'état de l'appareil
Une suite de questions s'affiche. Répondez-y.

⁹ Ce contrôle est nécessaire avant la mise en place, afin de ne pas devoir sortir l'appareil du système de vérification pour le contrôle partiel **État de l'appareil**. Si l'appareil est sorti du logement pendant un test des fonctions, ce dernier est interrompu.

¹⁰ Ne s'affiche pas si le contrôle partiel **État de l'appareil** a déjà été effectué le même jour pour cet appareil. Le test des fonctions est ensuite immédiatement enregistré avec le numéro de série du système de vérification.

a) **État de l'appareil : inverser l'affichage ?**

La couleur de tous les pixels de l'écran de l'appareil est-elle inversée¹¹ (fig. 31) ?

b) **État de l'appareil : éclairage et avertisseur en marche ?**

Le signal sonore est-il audible et le signal visuel visible ?

c) **État de l'appareil : boîtier ok ?**

Le boîtier de l'appareil est-il exempt de signes externes d'endommagement ?

La vérification de l'état de l'appareil est terminée.

4. Selon la configuration du système de vérification au moyen du logiciel **GasCom** :

– Le test des fonctions est automatiquement enregistré avec le numéro de série du système de vérification.

OU

a) La liste des utilisateurs s'affiche. Sélectionnez un utilisateur dans la liste.

b) Si nécessaire :

– Saisissez le code PIN de l'utilisateur¹².

c) Appuyez sur la touche Entrée.

Le test des fonctions est enregistré avec le nom de l'utilisateur sélectionné.

Le test des fonctions est terminé. Le résultat (fig. 29) est affiché jusqu'à ce que l'appareil soit sorti du logement ou que la touche Enter ou Menu soit enfoncée.

¹¹Les pixels blancs sont affichés en noir, les pixels noirs en blanc.

¹²Défini en option dans le logiciel **GasCom** sous **Outils > Gestion des utilisateurs**.

8 Ajustage d'appareils

Remarque :

Ce chapitre décrit l'ajustage d'un appareil au moyen d'un système de vérification. Le système de vérification n'a pas besoin d'être ajusté.

L'ajustage permet de régler les capteurs et les gaz correspondants. Pour ce faire, le point zéro et la sensibilité sont comparés à des valeurs de référence.

8.1 Possibilités d'exécution

Le mode de Test des fonctions (chap. 6.3.1.3) détermine si l'ajustage est démarré automatiquement par le système de vérification ou s'il doit être démarré manuellement.

Dans tous les cas, l'ajustage est lancé automatiquement après le démarrage.

8.2 Conditions requises

- Le système de vérification est utilisé dans un environnement adapté (chap. 3.1).
- Les gaz d'essai nécessaires sont raccordés.
- Les gaz d'essai sont correctement affectés aux raccords de gaz d'essai.
- Le test des fonctions est techniquement possible (chap. 1.4).

8.3 Fréquence

Effectuez impérativement un ajustage dans les cas suivants :

- Les valeurs mesurées sont hors des valeurs limites prescrites (chap. 12.3)
- Test des fonctions non réussi

8.4 Caractéristiques

- L'ajustage doit être effectué séparément pour chaque application.
 - Alternative : l'option de menu **Tous** permet au système de vérification d'effectuer automatiquement tous les ajustages techniquement possibles l'un après l'autre.
- Après certains contrôles partiels, le chemin de gaz est purgé automatiquement. Si ceci implique un temps d'attente, **Purger** s'affiche à l'écran. Enfin, l'ajustage se poursuit automatiquement.

8.5 Affichage des résultats

Le résultat d'un ajustage est représenté par les symboles suivants :

- ✓ Ajustage réussi
- ✗ Échec de l'ajustage

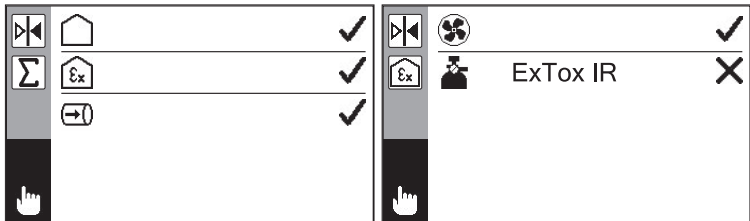


Fig. 33: Ajustage – Aperçu des résultats
Image de gauche : Ajustage réussi
Image de droite : Échec de l'ajustage (*ici* : échec de l'ajustage ExTox IR)

8.6 Effectuer l'ajustage

Le système de vérification est en marche.

1. Placez l'appareil dans le système de vérification.
2. Appuyez sur la touche Menu pour passer au niveau de menu supérieur.
3. Sélectionnez **Ajustage**.
4. Sélectionnez **Tous** ou une application.
5. Appuyez sur la touche Entrée. L'ajustage démarre.
6. Attendez que l'ajustage soit terminé.

La fin de l'ajustage est indiquée par un signal sonore (deux bips brefs rapprochés).

Le résultat (fig. 33) est affiché jusqu'à ce que l'appareil soit sorti du logement ou que la touche Enter ou Menu soit enfoncée.

7. Si nécessaire :
 - Répétez l'ajustage pour d'autres applications.

9 Rapports et Informations

9.1 Rapports

Le système de vérification enregistre tous les tests des fonctions sous forme de rapport. 100 rapports au maximum sont enregistrés (mémoire en boucle).

Les rapports peuvent être affichés et supprimés dans le système de vérification.

- **Afficher**
- **Supprimer**

Remarque :

Les tests des fonctions réalisés au moyen du système de vérification sont enregistrés dans le système de vérification et dans l'appareil.

Les tests des fonctions réalisés au moyen de l'appareil ne sont enregistrés que dans l'appareil. Les rapports correspondants ne sont pas affichés dans le système de vérification.

SEWERIN recommande de faire régulièrement de la place dans la mémoire des rapports du système de vérification.

1. Sauvegardez les rapports des tests des fonctions au moyen du logiciel **GasCom**.
2. Supprimez les rapports sauvegardés dans le système de vérification ou au moyen du logiciel **GasCom**.

Afficher

Les rapports de tests des fonctions sont classés par date décroissante (fig. 34). Le résultat global correspondant est indiqué par un symbole.

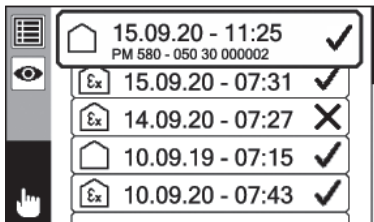


Fig. 34: Rapports (liste des rapports)

Il est possible d'ouvrir les informations détaillées de chaque rapport (fig. 35) :

Les informations détaillées sont :

- Application (symbole), variante de l'appareil, résultat global (symbole)
- Numéro de série de l'appareil
- Date d'enregistrement
- Contrôleur (numéro de série du système de vérification ou nom de l'utilisateur)
- Résultats des contrôles partiels (état de l'appareil, pompe, point zéro, gaz testés)

Remarque :

Les informations détaillées concernant un rapport sont réparties sur plusieurs écrans.

- Faites-les défiler au moyen des touches flèches pour les afficher entièrement.
-

	PM 580	
	050 30 000002	
	10.02.22	
	12:50	
	-	
	> < CxHy	
	CO	
	CO2	
	CH4	
	C3H8	
	CO	
	CH4	

Fig. 35: Rapport de test des fonctions (informations détaillées)
Les informations sont réparties sur plusieurs écrans.

Supprimer

Il est possible de supprimer séparément les rapports des tests des fonctions.

Si un rapport est sélectionné pour être supprimé et que la touche Enter est enfoncée, une demande de confirmation visant à éviter toute suppression accidentelle s'affiche.

9.2 Informations

Il est possible d'afficher les informations suivantes :

- **ATS**
Informations sur le système de vérification **ATS**
- **État gaz**
Gaz d'essai affectés aux raccords de gaz d'essai
- **Appareil (PM) connecté**
Informations sur l'appareil placé dans le système de vérification

ATS

Les informations suivantes sur le système de vérification s'affichent :

- Variante de produit et numéro de série
- Version du firmware

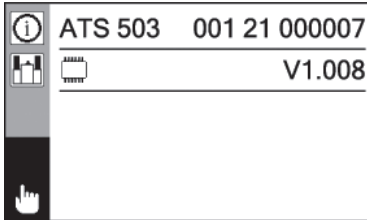


Fig. 36: Informations – ATS

État gaz

Pour chaque raccord de gaz d'essai du système de vérification, les informations suivantes sont affichées :

- Gaz d'essai affecté
- Pression actuelle du gaz d'essai raccordé (en chiffres et sous forme graphique)

Remarque :

L'État gaz indique l'affectation du gaz définie par l'utilisateur. En cas d'erreur lors de l'affectation, l'affectation du gaz ne reflète pas la situation réelle.

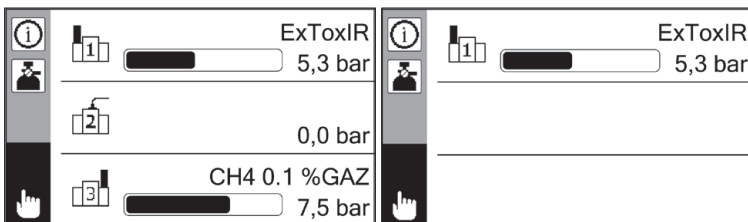


Fig. 37: Informations – État gaz

Image de gauche : **ATS 503**

(ici : pas de gaz d'essai raccordé au raccord 2)

Image de droite : **ATS 501**

Appareil (PM) connecté

Les informations suivantes sur l'appareil placé dans le système de vérification sont affichées :

- Variante de l'appareil et numéro de série
- Version du firmware du microcontrôleur
- Type de pile défini
- Prochain entretien








	PM 580 050 30 000682	
		1.008
		1.000
		Batterie
		12.07.21

Fig. 38: Informations – Appareil (PM) connecté

10 Entretien du système de vérification

10.1 Entretien

Remarque :

L'entretien doit être effectué exclusivement par un technicien qualifié.

SEWERIN recommande de faire entretenir le système de vérification une fois par an.

- Pour l'entretien, envoyez le système de vérification au service après-vente SEWERIN.
- Si un contrat de maintenance a été conclu, le service de maintenance mobile peut effectuer la maintenance du système de vérification.

Sur le système de vérification, une plaquette de contrôle indique le dernier entretien et la prochaine échéance.



Fig. 39: Plaquette de contrôle

10.2 Nettoyage

Pour nettoyer le système de vérification, il suffit de l'essuyer au besoin avec un chiffon humide.

ATTENTION !

Risque de dommages dus à des détergents non adaptés

Les détergents non adaptés peuvent aggraver chimiquement la surface du boîtier.

- Ne nettoyez jamais le système de vérification au moyen de solvants, d'essence, de spray pour tableau de bord à base de silicone ou de substances similaires.
-

10.3 Remplacer le joint en caoutchouc

SEWERIN recommande de remplacer le joint en caoutchouc dans les cas suivants :

- Résidus d'usure visibles au niveau du raccord de gaz d'essai du système de vérification
- Résidus d'usure visibles au niveau de l'arrivée de gaz d'un appareil
- Échec répété du contrôle partiel **Pompe**



Fig. 40: Dispositif de blocage, partie avant déposée
Au centre, en haut : joint en caoutchouc (noir)

1. Desserrez les deux vis du dispositif de blocage.
2. Déposez la partie avant du dispositif de blocage.
3. Tirez sur le joint en caoutchouc noir du raccord de flexible pour l'enlever.
4. Introduisez un nouveau joint en caoutchouc.
5. Repoussez le raccord de flexible avec le joint en caoutchouc dans le guide.
6. Reposez la partie avant du dispositif de blocage.
7. Revissez le dispositif de blocage.

11 Défauts et problèmes

11.1 Messages en cas de défauts

Si un défaut survient en cours de fonctionnement, un message apparaît à l'écran.

Message d'erreur avec code d'erreur

Code d'erreur	Erreur	Explication/aide
F081	Erreur système : régulation de pression	– Contacter SAV Sewerin.
F082	Erreur système : capteur de pression	– Contacter SAV Sewerin.
F084	Erreur de communication : ATS – PM Vérifier les contacts.	L'échange de données entre le système de vérification et l'appareil ne fonctionne pas. L'appareil peut ne pas être correctement en place dans le logement et ne pas avoir de contact électrique avec le système de vérification. – Sortez l'appareil du système de vérification. Remettez-le en place dans le système de vérification.
F085	Erreur système : pression de sortie trop haute	Pression de sortie trop haute à la sortie gaz de l'appareil. – Contacter SAV SEWERIN.
F089	Erreur mémoire : XFlash	– Contacter SAV SEWERIN.
F090	Erreur fichier : fichier gaz absent Mettre à jour le fichier.	Le fichier gaz est géré dans GasCom (Paramètres > Gaz) . Il contient les gaz d'essai affectés. – Transférer le fichier gaz de GasCom au système de vérification.

Code d'erreur	Erreur	Explication/aide
F092	Erreur fichier : défaut fichier utilisateur Mettre à jour le fichier.	Le fichier utilisateur est géré dans GasCom (Outils> Gestion des utilisateurs) . Il contient les utilisateurs autorisés. – Transférer le fichier utilisateur de GasCom au système de vérification.

Message d'erreur sans code d'erreur

Erreur	Explication/aide
PIN erroné.	Un PIN erroné a été saisi plusieurs fois. – Saisir à nouveau le code PIN correct.
PIN erroné. Sauvegarde sans nom.	Un PIN utilisateur erroné a été saisi plusieurs fois. Le test des fonctions est enregistré sans nom d'utilisateur.
Une erreur est survenue à la lecture de l'appareil (PM).	L'échange de données entre le système de vérification et l'appareil ne fonctionne pas. L'appareil peut ne pas être correctement en place dans le logement et ne pas avoir de contact électrique avec le système de vérification. – Sortez l'appareil du système de vérification. Remettez-le en place dans le système de vérification.

Messages d'avertissement

Avertissement	Explication/aide
Dispositif de blocage ouvert.	– Fermer le dispositif de blocage.
Gaz 1/2/3 épuisé.	La cartouche de gaz d'essai ou la bouteille de gaz d'essai au raccord de gaz d'essai 1/2/3 est vide. – Raccorder un nouveau gaz d'essai.

Informations

Informations	Explication/aide
Ajustage impossible. Absence de gaz.	Un gaz d'essai pour lequel l'ajustage est nécessaire est épuisé ou non raccordé. L'ajustage ne peut donc pas être effectué. – Raccorder le gaz d'essai manquant. – Vérifier l'affectation du gaz.
Aucun appareil (PM) reconnu.	Ce message s'affiche en mode de fonctionnement Manuel quand un test des fonctions doit démarrer mais qu'aucun appareil n'est en place. – Mettre l'appareil en place.
Emplacements libres dans la mémoire de rapports : ...	Affichage de l'espace mémoire disponible pour les rapports dans le système de vérification. S'affiche quand il reste moins de 11 emplacements libres (sur 100 max.). – Faire de la place dans la mémoire de rapports au moyen du logiciel GasCom . Lire les rapports > Télécharger > Supprimer .

Informations	Explication/aide
Liste vide	La liste des rapports/erreurs ne contient aucun élément, car aucun test des fonctions ou aucune erreur n'ont encore été enregistrés.
Mémoire pleine. Les rapports anciens sont remplacés.	Tous les emplacements de la mémoire de rapports sont occupés. Les rapports les plus anciens sont remplacés par les nouveaux rapports (mémoire en boucle). – Faire de la place dans la mémoire de rapports au moyen du logiciel GasCom . Lire les rapports > Télécharger > Supprimer
Mode de fonctionnement 'Timer' impossible car aucun jour n'est défini.	– Dans Paramètres > Timer , définir le Jour et l' Heure début .
Nouveau gaz d'essai. Affectation actuelle : ...	Nouveau gaz d'essai raccordé. Vérifier si le nouveau gaz d'essai correspond au gaz d'essai actuellement affecté. – Si nécessaire, affecter à nouveau le gaz d'essai (Paramètres > Affectation du gaz).
Pression du gaz d'essai trop basse.	La cartouche de gaz d'essai ou la bouteille de gaz d'essai est presque vide. – Raccorder un nouveau gaz d'essai. La cartouche de gaz d'essai est mal vissée. – Visser la cartouche de gaz d'essai à fond.

Informations	Explication/aide
<p>Test des fonctions impossible car aucun test des fonctions n'est nécessaire.</p>	<p>Ce message s'affiche dans les modes de fonctionnement Automatique et Timer, quand tous les tests des fonctions nécessaires ce jour-là ont déjà été effectués.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Automatique : Sortez l'appareil. Ne le remettez en place dans le système de vérification qu'à la prochaine échéance d'un test des fonctions. – Timer : L'appareil peut rester dans le système de vérification. Le test des fonctions démarre à la prochaine heure définie.
<p>Test des fonctions impossible ou partiel uniquement. Absence de gaz.</p>	<p>Un gaz d'essai pour lequel un test des fonctions est nécessaire est épuisé ou non raccordé. Pour cette raison, le test des fonctions ne peut pas être exécuté ou ne peut pas être exécuté pour toutes les applications/contrôles partiels nécessaires.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Raccorder le gaz d'essai manquant. – Vérifier l'affectation du gaz.
<p>Test des fonctions/ajustage annulé. Vérifier l'affectation du gaz.</p>	<p>L'appareil a annulé un test des fonctions/ajustage car les valeurs de mesure ne sont pas plausibles.</p>

11.2 Surveillance de la pression du gaz d'essai

Le système de vérification surveille en permanence la pression des gaz d'essai raccordés. Si la pression chute en dessous des valeurs définies, le système de vérification émet un avertissement.

Pression [bar]	Type d'avertissement
< 1,0	Le symbole du raccord de gaz d'essai pour lequel la pression du gaz d'essai raccordé a chuté en dessous d'1,0 bar s'affiche dans la zone d'état. Le symbole clignote. Si plusieurs gaz d'essai sont concernés en même temps, les symboles correspondants sont affichés en alternance.
< 0,5	Si un test des fonctions ou un ajustage est lancé, le message suivant s'affiche : Pression du gaz d'essai trop basse.
< 0,2	Si la pression du gaz d'essai chute en dessous de 0,2 bar pendant un test des fonctions ou un ajustage, le message suivant s'affiche : Gaz 1/2/3 épuisé.

Remarque :

Quand la pression du gaz d'essai chute en dessous de 0,5 bar, il est nécessaire de raccorder un nouveau gaz d'essai.

11.3 Résolution des problèmes

Gaz d'essai

Problème	Explication/aide
Après vissage d'une nouvelle cartouche de gaz d'essai, une pression de gaz d'essai de 0 bar s'affiche.	La cartouche de gaz d'essai est mal vissée. – Visser la cartouche de gaz d'essai à fond. Remarque : Si l'utilisateur ne voit pas l'erreur et lance une action, le message suivant s'affiche : Pression du gaz d'essai trop basse

Test des fonctions

Problème	Explication/aide
Test des fonctions : Contrôle partiel Point zéro non réussi	L'air ambiant n'est pas propre. – Aérer la pièce. – Si nécessaire, déplacer le système de vérification. – Si nécessaire, utiliser un flexible d'air externe. Capteur non ajusté. – Effectuer l'ajustage.
Test des fonctions : Contrôle partiel Précision d'affichage/Test d'affichage non réussi	L'affectation du gaz est erronée. – Vérifier l'affectation du gaz. Durée de conservation (stabilité) du gaz d'essai dépassée. – Vérifier la date d'expiration du gaz d'essai. Capteur non ajusté. – Effectuer l'ajustage.
Test des fonctions : Contrôle partiel État de l'appareil non réussi	Contacteur SAV SEWERIN.

Problème	Explication/aide
Test des fonctions : Contrôle partiel Pompe non réussi	L'appareil n'est pas en place correctement dans le logement de l'appareil. Le dispositif de blocage n'est pas entièrement enfoncé vers le bas. <ul style="list-style-type: none"> – Vérifier la mise en place et le blocage de l'appareil dans le logement de l'appareil. – Vérifier l'usure du joint en caoutchouc et le remplacer si nécessaire. Capteur non ajusté. <ul style="list-style-type: none"> – Effectuer l'ajustage.

Ajustage

Problème	Explication/aide
Échec de l'ajustage	L'affectation du gaz est erronée. <ul style="list-style-type: none"> – Vérifier l'affectation du gaz. Erreur capteur. <ul style="list-style-type: none"> – Répéter l'ajustage. Si l'ajustage échoue à nouveau : <ul style="list-style-type: none"> – Contacter SAV SEWERIN.

Langue

Problème	Explication/aide
Liste des gaz d'essai disponibles : les unités des gaz d'essai SEWERIN ne sont pas affichées dans la langue du système de vérification	Le fichier gaz n'a pas été changé dans la langue sélectionnée. <ol style="list-style-type: none"> 1. Si nécessaire : Régler GasCom dans la langue souhaitée (Outils > Options > Langue). 2. À l'aide de GasCom, lire les Paramètres de l'ATS (Appareil > Modifier les paramètres). 3. Onglet Gaz : Cliquer sur Par défaut. 4. Cliquer sur Transférer. 5. Si nécessaire : reconfigurer séparément le fichier gaz et le transférer à nouveau.

12 Annexe

12.1 Caractéristiques techniques

Données produit

Dimensions (l × P × H)	ATS 503 : 370 x 130 x 320 mm ATS 501 : 280 x 130 x 320 mm
Poids	ATS 503 : 3250 g environ (avec étrier support) ATS 501 : 2100 g environ (avec étrier support)
Matériau	Boîtier : polycarbonate

Certificats

Marquage	FCC, CE
----------	---------

Équipement

Raccords de gaz	<ul style="list-style-type: none">– Prise d'air : Raccord rapide RECTUS NW 2,7– Raccord de gaz d'essai 1 : Adaptateur cartouche 7/16"-28 UNEF <p>ATS 503, en plus :</p> <ul style="list-style-type: none">– Raccord de gaz d'essai 2 : CEJN Série 220, DN 5– Raccord de gaz d'essai 3 : Adaptateur cartouche 7/16"-28 UNEF
Affichage	Écran TFT, 380 × 224 pixels, taille 56 x 33 mm ²
Interface	USB 2.0 type B
Mémoire de données	8 Mo
Élément de commande	Clavier à membrane
Équipements supplémentaires	<ul style="list-style-type: none">– Filtre à CO2 interne <p>ATS 503, en plus :</p> <ul style="list-style-type: none">– conditionneur interne (raccord de gaz d'essai 3)

Conditions d'utilisation

Température de fonctionnement	10 – 40 °C
Température de stockage	-25 – 60 °C
Humidité de l'air	5 – 95 % h. r., sans condensation
Pression ambiante	700 – 1200 hPa
Pression au raccord de gaz d'essai	13 bar max.
Indice de protection	IP20
Fonctionnement non autorisé	Dans les zones à risques d'explosion
Position d'utilisation	– Position verticale – Incliné (soutenu par l'étrier support) – Montage mural

Alimentation électrique

alimentation électrique	Alimentation M4
Tension de service	12 V CC
Courant de service	– ATS sans PM 5x0/400 : 100 mA env. – ATS avec PM 5x0/400 (mode Charge) : 400 mA env. – ATS avec PM 5x0/400 (test des fonctions) : 180 – 280 mA env.

Transmission des données

Communication	USB 2.0 type B
---------------	----------------

Données supplémentaires

Possibilité de fixation	Montage mural au moyen de l'étrier support
-------------------------	--

12.2 Gaz d'essai pré-réglés

ATS 503

Gaz d'essai	Raccord de gaz d'essai		
	1	2	3
CH ₄ 0,1 % GAZ			x
CH ₄ 2,2 % GAZ	x	x	x
CH ₄ 100 % GAZ	x	x	
ExCox IR	x	x	x
ExTox IR	x	x	
ExTox CAT	x	x	x
N ₂ 100 % GAZ	x	x	x

ATS 501

Gaz d'essai	Raccord de gaz d'essai 1
CH ₄ 0,1 % GAZ	
CH ₄ 2,2 % GAZ	x
CH ₄ 100 % GAZ	x
ExCox IR	x
ExTox IR	x
ExTox CAT	x
N ₂ 100 % GAZ	x

12.3 Valeurs limites pour le test des fonctions

Gaz	Point zéro		Sensibilité	
	Valeur de consigne	Écart	Valeur de consigne	Écart
CH ₄	0,00 % GAZ	±0,15 % GAZ	2,20 % GAZ	±0,20 % GAZ
C ₃ H ₈	0,00 % GAZ	±0,10 % GAZ	1,00 % GAZ	±0,10 % GAZ
C ₉ H ₂₀	0,00 % GAZ	±0,05 % GAZ	0,21 % GAZ	±0,04 % GAZ
CO ₂	0,00 % GAZ	±0,06 % GAZ	2,00 % GAZ	±0,20 % GAZ
O ₂	0 % GAZ	±1,0 % GAZ	20,9 % GAZ	±1,0 % GAZ
CO	0 ppm	±3 ppm	40 ppm	±4 ppm
H ₂ S	0 ppm	±3 ppm	40 ppm	±4 ppm
C ₂ H ₂	0,00 % GAZ	±0,15 % GAZ	1,00 % GAZ	±0,10 % GAZ
H ₂	0,00 % GAZ	±0,15 % GAZ	2,00 % GAZ	±0,20 % GAZ
KÉROS	0,00 % GAZ	±0,05 % GAZ	0,32 % GAZ	±0,06 % GAZ

Remarque :

Pour les tests des fonctions qui n'ont pas été effectués au moyen du système de vérification **ATS** mais directement sur l'appareil, des valeurs limites différentes s'appliquent. Ceci est dû aux différences de structure technique du système de vérification et de l'appareil.

Les valeurs limites des tests des fonctions effectués directement sur l'appareil sont indiquées dans la notice d'utilisation de l'appareil.

12.4 Symboles

12.4.1 Symboles sur le boîtier



Raccord de gaz d'essai avec conditionneur interne



Marquage CE



Respecter les instructions de la notice d'utilisation.



Ne pas jeter le produit dans les ordures ménagères.

12.4.2 Symboles à l'écran

Mode d'attente



Mode d'attente

Actions ou réponses aux questions



Valider ou Oui



Annuler ou Non

Messages



Avertissement



Erreurs



Question



Information













Patienter



L'ATS s'arrête

Test des fonctions

	Test des fonctions
	Tous
	Surveillance
	Surveillance ECO
	Bâtiment
	Mesure
	Test des fonctions nécessaire
	Test des fonctions réussi
	Test des fonctions non réussi
	Contrôleur

Ajustage

	Ajustage
	Tous
	Surveillance
	Bâtiment
	Mesure
	Ajustage réussi
	Échec de l'ajustage

Paramètres



Paramètres



Affectation du gaz



Gaz 1 (raccord de gaz d'essai 1)



Gaz 2 (raccord de gaz d'essai 2)



Gaz 3 (raccord de gaz d'essai 3)



Timer



Heure début



Jours semaine



Jour



Date



Mode Test des fonctions



Avec ajustage en cas d'erreur



Mode de fonctionnement (ATS)



Manuel



Automatique



Timer

Rapports



Rapports



Afficher



Supprimer

Informations



Informations



ATS



État gaz



Appareil (PM) connecté



Version du firmware (ATS)



Microcontrôleur : version du firmware (PM)



Type de piles



Prochain entretien

Service



Service

12.5 Accessoires et consommables

Accessoires

Article	Référence
Raccord de flexible adaptateur ATS	ZP11-10000
Raccord de cartouche adaptateur ATS	ZP11-10100
Flexible d'air externe raccord Rectus	PP05-Z5000
Flexible de pression SPE	ZZ19-10000
Détendeur pour cartouche de gaz d'essai	ZT32-Z0100
Détendeur SPE gaz d'essai	PP01-Z1000
Pied pour cartouche de gaz d'essai	ZP10-10000
Alimentation M4	LD10-10001

Consommables

Article	Référence
Gaz d'essai 1000 ppm CH ₄ *	ZT29-10001
Gaz d'essai 2,2 % GAZ CH ₄ *	ZT03-10001
Gaz d'essai 100 % GAZ CH ₄ *	ZT20-10000
Gaz d'essai 0,3 % GAZ C ₃ H ₈ *	ZT35-10001
Gaz d'essai 1,0 % GAZ C ₃ H ₈ *	ZT11-10001
Gaz d'essai 100 % GAZ C ₃ H ₈ **	ZT22-10001
Gaz d'essai ExTox IR*	ZT47-10000
Gaz d'essai ExTox CAT*	ZT32-10000
Joint en caoutchouc PP05	2620-0031

* Cartouche de gaz d'essai 1 l, pression 12 bar environ

** Cartouche de gaz d'essai 1 l, pression 7 bar environ

D'autres accessoires et consommables sont disponibles pour ce produit. Contactez le service commercial SEWERIN pour plus de renseignements à ce sujet.

Les mêmes conditions de stockage que pour le système de vérification s'appliquent aux accessoires et aux consommables, à l'exception des éléments ci-dessous.

- Cartouches de gaz d'essai : 50 °C max., ne pas exposer aux rayons du soleil

12.6 Remarques relatives à l'élimination

L'élimination des produits et accessoires doit être conforme au Catalogue Européen des Déchets (CED) selon la Directive UE 2014/955/UE.

Déchet	Code CED
Système de vérification	16 02 13
Cartouche de gaz d'essai	16 05 05
Pile, batterie	16 06 05

Les systèmes de vérification peuvent également être renvoyés à Hermann Sewerin GmbH.

12.7 Déclaration de conformité

La société Hermann Sewerin GmbH déclare que le système de vérification **ATS 503/501** satisfait à toutes les prescriptions des directives suivantes :

- 2011/65/UE
- 2014/30/UE

Gütersloh, le 30/10/2020



Dr. Swen Sewerin (Directeur)

Vous trouverez la déclaration de conformité intégrale sur Internet.

12.8 Abréviations

% GAZ teneur en pourcentage d'un gaz dans un mélange de gaz rapportée au volume

ppm parties par million

12.9 Termes techniques

Air propre

Air ne contenant pas d'hydrocarbures ni de gaz toxiques.

Type de gaz

Hydrocarbure gazeux de formule brute C_xH_y , par exemple méthane CH_4 , propane C_3H_8 , nonane C_9H_{20} .

Utilisateur

Désignation générale de l'utilisateur du système de vérification quel que soit le groupe d'utilisateurs auquel il appartient.

12.10 Conversion des indications de concentration

Les concentrations de gaz sont indiquées en ppm (parties par million) ou en % GAZ (pourcentage volumique).

Conversion : 1 % GAZ = 10 000 ppm

 0,1 % GAZ = 1 000 ppm

13 Index

A

- Adaptateur 27
- Affectation du gaz 32, 35
 - programmer 29
- Afficher 51
- Ajustage 48
 - affichage des résultats 49
 - caractéristiques 49
 - conditions requises 48
 - effectuer 50
 - fréquence 48
 - possibilités 48
- Alimentation électrique 8
- Annuler une action 24
- Appareil (PM) connecté 55
- Automatique 36, 41, 46
- Avec ajustage en cas d'erreur 36

C

- Changer de niveau de menu 24
- Code PIN
 - service 10
 - utilisateur 45, 47
- Condition requise pour l'utilisation 2
- Connecteur d'alimentation électrique 7
- Connecteurs électriques 7
- Connexions
 - air propre 7
 - alimentation électrique 7
 - USB 7
- Contrôles partiels 42
- Conversion de la concentration 76

D

- Défauts 58
- Défilement 24
- Dispositif de blocage 6

E

- Échéance 43
- Écrans de démarrage 16
- Entretien 56
- Environnement adapté 11
- État de l'appareil 42
- État gaz 54

G

- Gaz 1/2/3 35
- Gaz d'essai
 - affecter 32
 - définis 29
 - disponibles 29
 - en cas de non utilisation du système de vérification 33
 - préréglé 68
 - raccorder 30
 - utilisables 28

H

- Heure début 37

I

- Informations 53, 60
 - appareil (PM) connecté 55
 - état gaz 54
 - système de vérification (ATS) 54

J

- Joint en caoutchouc 57
- Jour 37

L

- Langue 18
- Lieu d'installation 11
- Liste 26
- Logement de l'appareil 6

M

- Manuel 36, 40, 44
- Menu 8
- Messages 22
 - d'avertissement 60
 - d'erreur 58
- Mise en
 - marche 16
 - place de l'appareil 19
- Mise en marche
 - avec choix de la langue et de l'affectation du gaz 18
- Mise en service 11
 - exigences relatives à l'environnement 11

Mode de fonctionnement ATS 36
particularité en cas de changement 38
Mode Test des fonctions 36
Montage mural 13

N

Naviguer 21
Nettoyage 56

P

Paramètres
à l'aide du logiciel 34
à l'aide du système de vérification 35
modifier 37
Personnel
formé 4
spécialisé 5
Placer en position inclinée 12
Point zéro 42
Pompe 42
Port USB 7
Position d'utilisation 11
Précision d'affichage 42
Pression du gaz d'essai 63
modification importante 18
Prise d'air 7
Purger 40, 49

R

Raccorder une bouteille de gaz d'essai
31
Raccords de gaz d'essai 27
adaptateur 27
ATS 501 28
ATS 503 27
Rapports 51
afficher 51
supprimer 53
Répondre à une question 25
Résoudre les problèmes 64
Résultats 43, 49

S

Sans ajustage 36
Sélectionner
des valeurs 25
une option de menu 23
Service 10
Signaux
sonores 8

visuels 8
Structure du menu 9
Supprimer 53
Surveillance 41
variantes du test des fonctions 41
Surveillance ECO 41
Symboles
affichage 70
boîtier 70
Système de vérification
arrêter 19
informations 54
mise en marche 16

T

Technicien
de maintenance 5
qualifié 5
Techniquement possible 2
Test d'affichage 42
Test des fonctions 39
affichage des résultats 43
automatique 41, 46
caractéristiques 40
conditions requises 39
ECO 41
effectuer 44
manuel 40, 44
possibilités 39
rapports 51
standard 41
timer 41, 46
valeurs limites 69
Timer 36, 37, 41, 46
Touches 23
Tous 10

U

Unités 76
Utilisation
conforme 2
prévue 2

V

Variantes de produit 6
Visser la cartouche de gaz d'essai 30

Z

Zone d'état 21
Zone d'information 21



Hermann Sewerin GmbH

Robert-Bosch-Straße 3
33334 Gütersloh, Germany
Tel.: +49 5241 934-0
Fax: +49 5241 934-444
www.sewerin.com
info@sewerin.com

SEWERIN IBERIA S.L.

Centro de Negocios Eisenhower
Avenida Sur del Aeropuerto
de Barajas 28, Planta 2
28042 Madrid, España
Tel.: +34 91 74807-57
Fax: +34 91 74807-58
www.sewerin.com
info@sewerin.es

Sewerin Sp. z o.o.

ul. Twórcza 79L/1
03-289 Warszawa, Polska
Tel.: +48 22 675 09 69
Tel. kom.: +48 501 879 444
www.sewerin.com
info@sewerin.pl

SEWERIN SARL

17, rue Ampère – BP 211
67727 Hoerdt Cedex, France
Tél. : +33 3 88 68 15 15
Fax : +33 3 88 68 11 77
www.sewerin.fr
sewerin@sewerin.fr

Sewerin Portugal, Lda

Rua Sr. Dos Milagres, 16, 2º Esq
3800-261 Aveiro, Portugal
Tlf.: +351 234 133 740
Fax.: +351 234 024 446
www.sewerin.com
info@sewerin.pt

Sewerin Ltd.

Hertfordshire
UK
Phone: +44 1462-634363
www.sewerin.co.uk
info@sewerin.co.uk